



2017/2277(INI)

01.03.2018

MÓDOSÍTÁS: 1 - 240

Véleménytervezet
Jana Žitňanská
(PE616.839v01-00)

a sérülésből és betegségből felépülő munkavállalók minőségi foglalkoztatásba való visszailleszkedésének lehetőségeiről
(2017/2277(INI))

Módosítás 1

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
-1 bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel az Emberi Jogok
Egyetemes Nyilatkozatára,*

Or. en

Módosítás 2

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
-1 a bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel az Európai Unió
Alapjogi Chartájára (2012/C 326/02),*

Or. en

Módosítás 3

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
-1b bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel a fogyatékkal élők
jogairól szóló ENSZ-egyezményre és
választható jegyzőkönyvére
(A/RES/61/106),*

Or. en

Módosítás 4

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
-1 c bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel a szociális jogok európai pillérének intézményközi kihirdetésére,*

Or. en

Módosítás 5

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
-1 d bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel az 1996. május 3-i Európai Szociális Chartára,*

Or. en

Módosítás 6

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
-1 e bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel a foglalkoztatási egyenlőségről szóló irányelv alkalmazásáról szóló 2016. szeptember 15-i állásfoglalására,*

Or. en

Módosítás 7

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
-1 f bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel az Európai krónikus betegségek szövetségének „Krónikus betegségben szenvedők foglalkoztatottságának javítása Európában” közös nyilatkozatára*

Or. en

Módosítás 8

Jana Žitňanská, Helga Stevens

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 a bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel az Egyesült Nemzetek fogyatékkal élők jogairól szóló egyezményére és 2011. január 21-i hatálybalépésére összhangban a 2009. november 26-i 2010/48/EK tanácsi határozattal,*

Or. en

Módosítás 9

Georges Bach

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 a bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel a munkahelyi*

*egészségvédelemmel és biztonsággal
kapcsolatos, 2014-2020 közötti EU
stratégiai keretről szóló,
2015. november 25-i állásfoglalására,*

^{1a} P8_TA(2015)0411

Or. en

Módosítás 10
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 d bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel a munkahelyi
egészségvédelemmel és biztonsággal
kapcsolatos, 2014-2020 közötti EU
stratégiai keretről szóló,
2015. november 25-i állásfoglalására,*

Or. en

Módosítás 11
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto,
Siôn Simon**

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 b bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel a munkahelyi
egészségvédelemmel és biztonsággal
kapcsolatos, 2014-2020 közötti EU
stratégiai keretről szóló,
2015. november 25-i állásfoglalására,*

Or. en

Módosítás 12
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 a bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel a 2014-es összevont EU-OSHA és Eurofound „Pszichoszociális kockázatok Európában - Előfordulási gyakoriság és megelőzési stratégiák” jelentésére,*

Or. en

Módosítás 13
Jana Žitňanská, Helga Stevens

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 b bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel az európai fogyatékosági stratégia végrehajtásáról szóló, 2017. november 30-i állásfoglalására,*

Or. en

Módosítás 14
Jana Žitňanská, Helga Stevens

Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 c bevezető hivatkozás (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel a fogyatékosággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény végrehajtásáról szóló, 2016. július 7-i állásfoglalására, különös tekintettel az ENSZ CRPD-bizottságának záró észrevételeire,*

Módosítás 15

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 a bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel a Nemzetközi Munkaiügyi Szervezet (ILO) célkitűzéseiről és céljairól szóló, 1944. május 10-i Philadelphiai Nyilatkozatra,*

Módosítás 16

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 a bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel a mindenki számára biztosítandó tisztességes munka ösztönzéséről szóló 2007. május 23-i állásfoglalására^{1a},*

^{1a} *HL C 102 E., 2008.4.24., 321. o.*

Módosítás 17

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 c bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- *tekintettel a „Megújított szociális menetrend: Lehetőségek, hozzáférés és szolidaritás a XXI. századi Európában” (COM(2008)0412) bizottsági közleményre*

Or. en

Módosítás 18

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 d bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- *tekintettel a szociális partnerek által elfogadott, a munkahelyi stresszről szóló megállapodás megvalósításáról szóló bizottsági jelentésre (SEC(2011)0241),*

Or. en

Módosítás 19

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 e bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- *tekintettel „A munka minőségének és termelékenységének javítása: egészségvédelemmel és biztonsággal kapcsolatos közösségi stratégia 2007–2012 között” című bizottsági közleményre,*

Or. en

Módosítás 20

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 f bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelvre,*

Or. en

Módosítás 21

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 g bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

– *tekintettel a 2000/78/EK megkülönböztetésellenes irányelvére és az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlatára, például a C-335/11. és a C-337/11. (HK Danmark) ügyben hozott ítéletre, amelyek a fogyatékosághoz hasonló hosszú távú betegség esetén megtiltják a munkáltatóknak a hátrányos megkülönböztetést, valamint kötelezik a munkáltatókat a megváltozott munkakörülményi igényekhez való megfelelésre,*

Or. en

Módosítás 22

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto,

Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- *tekintettel a mentális egészségről és jólétről szóló, 2013-ban kezdeményezett együttes uniós fellépésre,*

Or. en

Módosítás 23

Ádám Kósa

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- *tekintettel a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezményre (ENSZ CRPD),*

Or. en

Módosítás 24

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 b bevezető hivatkozás (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

- *tekintettel az EU-OSHA „Egészséges munkahelyek – Kezeljük a stresszt” elnevezésű jelenlegi kampányára,*

Or. en

Módosítás 25
Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány
A preambulumbeközdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

A. mivel az idősebb munkavállalók aránya a teljes munkaképes korú népességen belül gyorsan növekszik, és 2020-ban várhatóan eléri a 21%-ot; mivel az **öregedés** növeli a krónikus mentális és fizikai rendellenességek, betegségek és problémák **kockázatát**;

Módosítás

A. mivel az idősebb munkavállalók aránya a teljes munkaképes korú népességen belül gyorsan növekszik, és 2020-ban várhatóan eléri a 21%-ot; mivel az **európai munkaerő elöregedése sok tagállamban a nyugdíjkorhatár növekedéséhez vezet, sok munkavállaló valószínűleg hosszabb ideig dolgozik; mivel az öregedéshez a** krónikus mentális és fizikai rendellenességek, betegségek és problémák **kialakulásának megnövekedett kockázata társul, a megelőzés, a visszailleszkedés és a rehabilitáció fontos munkahelyi rendelkezésekké váltak a nyugdíj- és társadalombiztosítási rendszerek fenntarthatósága érdekében**;

Or. en

Módosítás 26
Ádám Kósa

Állásfoglalásra irányuló indítvány
A preambulumbeközdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

A. mivel az idősebb munkavállalók aránya a teljes munkaképes korú népességen belül gyorsan növekszik, és 2020-ban várhatóan eléri a 21%-ot; mivel az öregedés növeli a krónikus mentális és fizikai rendellenességek, betegségek és problémák kockázatát;

Módosítás

A. mivel az idősebb munkavállalók aránya a teljes munkaképes korú népességen belül gyorsan növekszik, és 2020-ban várhatóan eléri a 21%-ot; mivel az öregedés növeli a **fogyatékoságok**, krónikus mentális és fizikai rendellenességek, betegségek és problémák kockázatát;

Or. en

Módosítás 27
Jana Žitňanská, Helga Stevens

Állásfoglalásra irányuló indítvány
A a preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Aa. mivel különbség van a fogyatékoság, a sérülés, a betegség és az életkorral járó állapotok között, ezek gyakran átfedik egymást, így egyedi, mégis átfogó, eseti megközelítést igényelnek;

Or. en

Módosítás 28
Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány
A a preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Aa. mivel a munkafeltételekhez való jogot, amely minden munkavállaló egészségét, biztonságát és méltóságát tiszteletben tartja, az Európai Unió Alapjogi Chartája rögzíti;

Or. en

Módosítás 29
Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
A a preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Aa. mivel a jó munkakörülmények egyéni munkavállalók alapvető joga, amely önmagában pozitív értéket

képvisel;^{1a}

*^{1a} Az Európai Unió Alapjogi Chartája,
31. cikk (1) bekezdés: Minden
munkavállalónak joga van az egészségét,
biztonságát és méltóságát tiszteletben tartó
munkafeltételekhez;*

Or. en

Módosítás 30
Csaba Sógor

Állásfoglalásra irányuló indítvány
A a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

*Aa. mivel az idős emberek további
foglalkoztatása nem csak a cégeket, de az
idősebb munkavállalók saját fizikai és
mentális egészségét is szolgálja;*

Or. en

Módosítás 31
Arne Gericke

Állásfoglalásra irányuló indítvány
A a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

*Aa. mivel az idősebb nemzedék nem
válhat a fokozódó digitalizáció
áldozatává;*

Or. de

Módosítás 32
**Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto,
Siôn Simon**

Állásfoglalásra irányuló indítvány
A b preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ab. *mivel a foglalkozásból eredő megbetegedésekre vonatkozó uniós szintű adatok hozzáférhetősége és összehasonlíthatósága hiányos^{1a};*

^{1a} *A foglalkozásból eredő megbetegedések rendszereinek jelenlegi helyzete az EU tagállamaiban és az EFTA-/EGT-országokban, Európai Bizottság (2013)*

Or. en

Módosítás 33

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
A c preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ac. *mivel az Eurofound 2001-2012 közötti harmadik európai életminőség-felmérése szerint, az európaiak nagyjából 28%-a számolt be krónikus fizikai vagy mentális egészségügyi problémáról, betegségről vagy fogyatékosságról; mivel becslések szerint négyből egy munkaképes korú (15-64 éves) munkavállaló tartós egészségügyi problémával küzd, amely korlátozza a mindennapi tevékenységében^{1a}; mivel az Európai Unióban évente 350 millió munkanap vesz el a munkahelyi egészségügyi problémák miatt;^{1b}*

^{1a}

<https://www.eurofound.europa.eu/observatories/eurwork/comparative->

information/employment-opportunities-for-people-with-chronic-diseases

^{1b} http://www.enwhp.org/fileadmin/rs-dokumente/dateien/Hearts_Minds-Summary.pdf

Or. en

Módosítás 34

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány A d preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ad. mivel a munkahelyi stressz kifejezetten a pszichoszociális kockázatok pedig általánosságban uniószerre egyre nagyobb problémát jelentenek a munkavállalók és a munkaadók számára, és a munkavállalók közel fele úgy véli, hogy a munkahelyükön jelen vannak ezek a problémák; mivel a munkahelyi stressz a második leggyakrabban jelentett munkahelyi egészségügyi probléma Európában; mivel a munkahelyi stressz hozzájárul a munkahelyi hiányzásokhoz, hátrányosan befolyásolja a termelékenységet, továbbá ennek a jelenségnek tudható be az évente kieső munkanapok fele; mivel tagállamonként változik, hogy milyen intézkedéseket hoznak a pszichoszociális kockázatok kezelése érdekében;^{1a}

^{1a} 2. európai vállalati felmérés az új és újonnan felmerülő kockázatokról (ESENER-2), EU-OSHA (2015)

Or. en

Módosítás 35

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány A e preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ae. mivel mind a fogyatékoság és a betegség oka és következménye a szegénység; mivel a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tanulmánya szerint a fogyatékkal élő személyek bevétele átlagosan 12%-kal kevesebb mint a népesség maradékának; mivel egyes országokban ez a bevételi különbség elérheti a 30%-ot;^{1a}

1a

<https://www.oecd.org/els/emp/42699911.pdf>

Or. en

Módosítás 36

Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli

Állásfoglalásra irányuló indítvány B preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

B. mivel az előregedés az egyik legfontosabb társadalmi kihívás Európában; mivel **tehát olyan politikákra van szükség, amelyek előmozdítják a tevékeny időskort, elősegítik a foglalkoztathatóságot, a foglalkoztatást, valamint lehetővé teszik az emberek számára, hogy hosszabb ideig maradjanak tevékenyek;**

B. mivel az előregedés az egyik legfontosabb társadalmi kihívás Európában; mivel **felül kell vizsgálni a nyugdíjrendszereket, mert a nyugdíjkorhatár emelése nem a megfelelő válasz a problémára;**

Or. it

Módosítás 37
Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

B. mivel az elöregedés **az egyik legfontosabb** társadalmi kihívás **Európában**; mivel tehát olyan politikákra van szükség, amelyek előmozdítják a tevékeny időskort, elősegítik a foglalkoztathatóságot, a foglalkoztatást, valamint lehetővé teszik az emberek számára, hogy **hosszabb ideig maradjanak** tevékenyek;

Módosítás

B. mivel az elöregedés egy **Európai** társadalmi kihívás; mivel tehát olyan politikákra van szükség, amelyek előmozdítják a tevékeny időskort, elősegítik a foglalkoztathatóságot, a foglalkoztatást, valamint lehetővé teszik az emberek számára, hogy tevékenyek **maradhassanak a nyugdíjkorhatárig**;

Or. en

Módosítás 38
Rory Palmer, Michael Detjen, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Ba. mivel a dohányzás, az alkohol és a kábítószerrel való visszaélés a legjelentősebb egészségügyi kockázati tényező az EU munkaképes korú lakossága körében, mind a sérülések, mind a különböző nem fertőző betegségekkel összefüggésben^{1a}; mivel a munkahelyi balesetek 20-25%-a alkoholos befolyásoltság alatt történik és az aktív európai lakosság körülbelül 5 és 20%-a súlyos alkoholproblémákkal küzd;^{1c} mivel a függősegen átesett munkavállalók visszaillesztése a minőségi munkavégzésbe különös gondot jelent a munkáltatóknak;

^{1a} Egészségügyi Mérés és Értékelési intézet (2016) *Betegségek okozta*

össztársadalmi teher összehasonlító adatok. <http://vizhub.healthdata.org/gbd-compare>

*^{1b} Európai Alkohol- és Egészségügyi Fórum (2011) Alkohol, munka és termelékenység.
https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/algorithm/docs/science_02_en.pdf*

*^{1c} Eurofound (2012) Alkohol- és kábítószerhasználat a munkahelyen.
https://www.eurofound.europa.eu/sites/default/files/ef_files/docs/ewco/tn1111013s/tn1111013s.pdf*

Or. en

Módosítás 39
Arne Gericke

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ba. mivel az „ezüst nemzedék” és tapasztalatai nélkülözhetetlenek a munkaerőpiac számára, és gazdasági szempontból törekedni kell az „ezüst gazdaság” erősítésére;

Or. de

Módosítás 40
Csaba Sógor

Állásfoglalásra irányuló indítvány
B a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ba. mivel az alkalmazásban maradt idősebb emberek rugalmas beosztást és jólétet garantáló munkahelyet keresnek;

Módosítás 41

Joëlle Mélin, Mara Bizzotto, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány C preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

C. mivel a munkavállalók munkaerőpiacra való visszailleszkedése **szintén nagymértékben összekapcsolódik** az egyre nagyobb számban előforduló krónikus **betegségekkel**, **fogyatékoságokkal** és mentális **zavarokkal**, valamint a **sérülésekkel** és a **betegségekkel**;

Módosítás

C. mivel a munkavállalók munkaerőpiacra való visszailleszkedése **nehezebb** az egyre nagyobb számban előforduló krónikus **betegségek**, **fogyatékoságok** és mentális **zavarok**, valamint a **sérülések** és a **betegségek miatt**, **amelyek aránya a munkavállalók életkorával és az egyes foglalkozásokkal összefüggő kockázatokkal nő**;

Or. fr

Módosítás 42

Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli

Állásfoglalásra irányuló indítvány C preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

C. mivel a munkavállalók munkaerőpiacra való visszailleszkedése szintén nagymértékben összekapcsolódik az egyre nagyobb számban előforduló krónikus betegségekkel, fogyatékoságokkal és mentális zavarokkal, valamint a sérülésekkel és a betegségekkel;

Módosítás

C. mivel a munkavállalók munkaerőpiacra való visszailleszkedése szintén nagymértékben összekapcsolódik az egyre nagyobb számban előforduló krónikus betegségekkel, fogyatékoságokkal és mentális zavarokkal, valamint a sérülésekkel és a betegségekkel, **különösen a megterhelőnek tekintett munkák esetében**;

Or. it

Módosítás 43

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány C preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

C. mivel a munkavállalók ***munkaerőpiacra való*** visszailleszkedése ***szintén nagymértékben összekapcsolódik*** az egyre nagyobb számban előforduló krónikus betegségekkel, fogyatékoságokkal és mentális ***zavarokkal***, valamint a sérülésekkel és a betegségekkel;

Módosítás

C. mivel a ***sérülésből vagy betegségből felépülő*** munkavállalók visszailleszkedése ***a minőségi foglalkoztatásba*** egyre ***fontosabb kérdés*** a nagyobb számban előforduló krónikus betegségekkel, fogyatékoságokkal és mentális ***problémákkal***, valamint a sérülésekkel és a betegségekkel;

Or. en

Módosítás 44

Joëlle Mélin, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány C a preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Ca. mivel a munkaerőpiacra való visszailleszkedéssel kapcsolatos nehézségeket elsődlegesen nem a munkavállalók öregedése okozza, figyelembe véve, hogy a balesetet szenvedett vagy foglalkozási megbetegedésekkel érintett munkavállalók munkaerőpiacra való visszailleszkedése szintén problémába ütközhet;

Or. fr

Módosítás 45

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
C a preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ca. mivel egy 2013-ban végzett tanulmány kimutatta, hogy a 18-57 éves rákos betegek 21,8% -a közvetlenül a diagnózis után munkanélkülivé vált, e csoport 91,6%-a pedig a diagnózis után 15 hónappal vált munkanélkülivé; mivel ez a betegcsoport az átlagosnál hat hónappal hosszabb várakozási időt tapasztalt, mielőtt újra alkalmazták volna őket;

***^{1a} Forrás: a 2013-ban végzett franciaországi nemzeti tanulmányból (a VICAN 2) származó adatok, amelyeket az Európai útmutató az átfogó rákellenes ellenőrzés minőségi javításában, 7. fejezet - Túlélés és visszaülleszkedés című kiadványban közöltek. CanCon Joint Action 2017
https://cancercontrol.eu/archived/uploads/images/Guide/pdf/CanCon_Guide_FINA_L_Web.pdf***

Or. en

**Módosítás 46
Jana Žitňanská**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
C a preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ca. mivel a digitalizáció jelentősen befolyásolja a munkaszervezés módját, így segíthet a munkavállalók lehetőségeinek javításában, például megváltozott fizikai képesség esetén;

Or. en

Módosítás 47

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány C b preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Cb. mivel egy 2011-es Eurostat-tanulmány szerint a megváltozott munkaképességű, tartós egészségügyi problémával és/vagy alapvető tevékenységi nehézségekkel élő munkavállalóknak csak 5,2%-a rendelkezik speciális munkarenddel, míg a nem foglalkoztatottak 24,2%-a szerint a munkába való visszatéréshez erre lenne szükség^{1a};

^{1a} Forrás: Eurostat, 2011 LFS ad hoc module (hlth_dlm190)

Or. en

Módosítás 48

Jana Žitňanská, Helga Stevens

Állásfoglalásra irányuló indítvány C b preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Cb. mivel a munkáltatóknak, munkavállalóknak, családoknak és közösségeknek is előnyös, ha a munkaképtelenség képességé válik;

Or. en

Módosítás 49

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
C c preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Cc. mivel a minőségi foglalkoztatásba való visszaülleszkedéshez a sérülésből vagy betegségből felépülő embereknek szükséges egy megfelelő és egyénre szabott megközelítés elfogadása, ez fontos tényező a betegség miatti hiányzások vagy a betegen történő munkavégzés megelőzésében, mindkettő terhet ró az egyéni munkavállalóra, a vállalati termelékenységére, valamint a nemzeti társadalombiztosítási rendszerre;

Or. en

**Módosítás 50
Jana Žitňanská**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
C c preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Cc. mivel értékes önkéntességi lehetőség lehet a foglalkoztatási rehabilitáció és a munkába való visszatérés területe, például a nyugdíjazás utáni önkéntes munkavégzés; mivel az önkéntességet minden korban támogatni kell;

Or. en

**Módosítás 51
Rory Palmer, Michael Detjen, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
C d preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Cd. mivel a munka fontos szerepet játszik a felépülési és rehabilitációs folyamat megkönnyítésében, ugyanis a munka fontos pozitív pszicho-szociális előnyökkel jár a munkavállalók számára, különösen a mentális egészségügyi problémákkal küzdők számára;

Or. en

Módosítás 52
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
C d preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Cd. mivel a munkáltatóknak először a munkahelyi egészségügyi és biztonsági kultúrát kell előmozdítaniuk; mivel a munkahelyi önkéntes biztonsági- és egészségvédelmi tevékenységekben való részvétel, például egy munkaközösség, hozzájárulhat a kultúra megváltoztatásához;

Or. en

Módosítás 53
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
C e preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ce. mivel számos uniós finanszírozású program kínál lehetőséget az innováció és a bevált gyakorlatok értékes tapasztalatcseréjére a fenntartható munkahelyi egészség és biztonság terén;

Módosítás 54
Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány
D preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

D. mivel a munkahelyi biztonsággal és egészséggel kapcsolatos helyes gyakorlatok *elengedhetetlenek a termelékeny és motivált munkaerőhöz, amely segíti a vállalatokat abban, hogy versenyképesek és innovatívak maradjanak, valamint hozzájárul az értékes készségek és munkatapasztalatok megőrzéséhez*, a személyzet fluktuációjának csökkentéséhez és a kirekesztés megelőzéséhez;

Módosítás

D. mivel a munkahelyi biztonsággal és egészséggel kapcsolatos helyes gyakorlatok *betartása kötelező a vállalatok számára, hogy biztosíthassák a munkavállalók jólétét* a személyzet fluktuációjának csökkentéséhez és a kirekesztés megelőzéséhez;

Módosítás 55
Jasenko Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto, Robert Rochefort

Állásfoglalásra irányuló indítvány
D preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

D. mivel a munkahelyi biztonsággal és egészséggel kapcsolatos helyes gyakorlatok elengedhetetlenek a termelékeny és motivált munkaerőhöz, amely segíti a vállalatokat abban, hogy versenyképesek és innovatívak maradjanak, valamint hozzájárul az értékes készségek és munkatapasztalatok megőrzéséhez, a személyzet fluktuációjának csökkentéséhez és a kirekesztés megelőzéséhez;

Módosítás

D. mivel a munkahelyi biztonsággal és egészséggel kapcsolatos helyes gyakorlatok elengedhetetlenek a termelékeny és motivált munkaerőhöz, amely segíti a vállalatokat abban, hogy versenyképesek és innovatívak maradjanak, valamint hozzájárul az értékes készségek és munkatapasztalatok megőrzéséhez, a személyzet fluktuációjának csökkentéséhez és a kirekesztés megelőzéséhez; *mivel ebben a tekintetben a kis- és*

középvállalkozásoknak sajátosságos igényeik vannak, támogatási intézkedésekre van szükség a munkahelyi biztonsággal és egészséggel kapcsolatos célkitűzéseik elérése érdekében; mivel másrésről a helyes munkavédelmi gyakorlatok elengedhetetlenek a kis- és középvállalkozások számára, hogy a piacon maradhassanak és biztosíthassák a foglalkoztatást;

Or. en

Módosítás 56

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány D preambulumbekzdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

D. mivel a munkahelyi biztonsággal és egészséggel kapcsolatos helyes gyakorlatok elengedhetetlenek a termelékeny és motivált munkaerőhöz, amely segíti a vállalatokat abban, hogy versenyképesek és innovatívak maradjanak, valamint hozzájárul az értékes készségek és munkatapasztalatok megőrzéséhez, a személyzet fluktuációjának csökkentéséhez és a kirekesztés megelőzéséhez;

Módosítás

D. mivel a munkahelyi biztonsággal és egészséggel kapcsolatos helyes gyakorlatok elengedhetetlenek a termelékeny és motivált munkaerőhöz, amely segíti a vállalatokat abban, hogy versenyképesek és innovatívak maradjanak, valamint hozzájárul az értékes készségek és munkatapasztalatok megőrzéséhez, a személyzet fluktuációjának csökkentéséhez és a kirekesztés, *baleset és sérülés* megelőzéséhez;

Or. en

Módosítás 57

Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli

Állásfoglalásra irányuló indítvány D a preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Da. mivel számos kkv nem mindig engedheti meg magának, hogy a munkahelyi egészségvédelem és biztonság javítása érdekében beruházzon a betegség- és balesetmegelőzésbe;

Or. it

Módosítás 58
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
D a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Da. mivel a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági intézkedések elérhetővé tehetik a megváltozott munkaképességű egyéneknek a foglalkoztatásban maradási és a munkaerő összes előnyét;

Or. en

Módosítás 59
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
D b preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Db. mivel a negatív pszichoszociális tényezőknek nem csak egészségügyi hatása van, de megnövekedett hiányzáshoz és munkahelyi elégedetlenséghez is vezet; mivel ezek a tényezők gátolják a munkavállalók munkaerőpiaci részvételét;

Or. en

Módosítás 60
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
D c preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Dc. mivel a munkavállalók jólétére koncentráló összehangolt korai ellátás kulcsfontosságú a munkába való visszatérés eredményeinek fejlesztése érdekében;

Or. en

Módosítás 61
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
D d preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Dd. mivel a munkahelyi hiányzás orvosi szempontból elengedhetetlen időnként, a közép- és hosszútávon távol lévő emberekre további negatív hatásai is vannak; mivel minél tovább hiányzik valaki a munkából, annál kisebb az esélye a valamikori visszatérésnek;

Or. en

Módosítás 62
Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

E. mivel a jobb egészségi állapot és a munkavállalók visszailleszkedése növeli a társadalom általános jóllétét, gazdasági hasznokkal jár a tagállamok, a munkavállalók és a munkáltatók számára, valamint hozzájárul azon készségek megtartásához, amelyek máskülönben elvesznének;

Módosítás

E. mivel a jobb egészségi állapot és a munkavállalók visszailleszkedése **alapvető emberi jog, ahogyan az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában olvasható; mivel a munka** növeli a társadalom általános jóllétét, gazdasági hasznokkal jár a tagállamok, a munkavállalók és a munkáltatók számára, valamint hozzájárul azon készségek megtartásához, amelyek máskülönben elvesznének;

Or. en

Módosítás 63

Joëlle Mélin, Dominique Martin, Mara Bizzotto

Állásfoglalásra irányuló indítvány

E preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

E. mivel a jobb egészségi állapot és a munkavállalók visszailleszkedése növeli a társadalom általános jóllétét, gazdasági hasznokkal jár a tagállamok, a munkavállalók és a munkáltatók számára, valamint hozzájárul azon készségek megtartásához, amelyek máskülönben elvesznének;

Módosítás

E. mivel a jobb egészségi állapot és a **részlegesen munkaképtelen** munkavállalók visszailleszkedése növeli a társadalom általános jóllétét, gazdasági hasznokkal jár a tagállamok, a munkavállalók és a munkáltatók számára, valamint hozzájárul azon készségek megtartásához, amelyek máskülönben elvesznének **annak következtében, hogy azokat nem adják át az új nemzedékeknek;**

Or. fr

Módosítás 64

Jasenکو Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto, Robert Rochefort

Állásfoglalásra irányuló indítvány

E preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

E. mivel a jobb egészségi állapot és a munkavállalók visszailleszkedése növeli a társadalom általános jóllétét, gazdasági hasznokkal jár a tagállamok, a munkavállalók és a munkáltatók számára, **valamint hozzájárul** azon készségek megtartásához, amelyek máskülönben elvesznének;

Módosítás

E. mivel a jobb egészségi állapot és a munkavállalók visszailleszkedése növeli a társadalom általános jóllétét, gazdasági hasznokkal jár a tagállamok, a munkavállalók és a munkáltatók számára; **mivel az idősebb munkavállalók megtartása és visszailleszkedése kulcsfontosságú** azon készségek megtartásához, amelyek máskülönben elvesznének;

Or. en

Módosítás 65

Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány

E preambulumbekkezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

E. mivel a jobb egészségi állapot és a munkavállalók visszailleszkedése növeli a társadalom általános jóllétét, gazdasági hasznokkal jár a tagállamok, a munkavállalók és a munkáltatók számára, valamint hozzájárul azon készségek megtartásához, amelyek máskülönben elvesznének;

Módosítás

E. mivel a jobb egészségi állapot és a munkavállalók visszailleszkedése növeli a társadalom általános jóllétét, gazdasági hasznokkal jár a tagállamok, a munkavállalók és a munkáltatók számára, valamint hozzájárul azon készségek megtartásához **a nyugdíjkorhatárig**, amelyek máskülönben elvesznének;

Or. en

Módosítás 66

Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány

E a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ea. mivel a fogyatékkal élők, a krónikus betegségben szenvedők vagy a

sérülésből vagy betegségből való felépülő emberek sebezhető helyzetben van, ezért a munkahelyükre vagy a munkaerőpiacra való visszatérésükhöz egyéni támogatás nyújtására van szükség;

Or. en

Módosítás 67

Jasenko Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto, Robert Rochefort

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
E a preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ea. mivel annak ellenére, hogy az idősebb munkavállalók jobban ki vannak téve a krónikus betegségek veszélyeinek, alacsonyabb mértékben vannak kitéve a fizikai kockázatoknak és függetlenebb a munkaidejük;

Or. en

Módosítás 68

Jana Žitňanská

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
E a preambulumbekkezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ea. mivel a betegség, a fogyatékoság és a munkafolyamatból való kirekesztés súlyos pénzügyi következményekkel jár, nemcsak az érintett munkavállalóra, hanem családjára és környezetére is;

Or. sk

Módosítás 69
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ea. mivel a munkavállalók 25% -a számolt be arról, hogy egészségükre negatív hatású munkahelyi stresszt tapasztal; mivel a pszichoszociális kockázatok hozzájárulnak e káros hatásokhoz;

Or. en

Módosítás 70
Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ea. mivel a munkavállalók visszailleszkedését a tagállamoknak kell biztosítani, felügyelni, alkalmazni és végrehajtatni;

Or. en

Módosítás 71
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E a preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ea. mivel a problémák kezelésében kulcsfontosságú az emberi jogalapú megközelítés;

Or. en

Módosítás 72
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E b preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Eb. mivel a pszichoszociális jólét kockázatainak kezelése egy olyan folyamat, ami a munkakörnyezetben változtatásokat és megelőző rendelkezéseket igényel, különösen azokban a tagállamokban, ahol kevés az olyan vállalkozás, ahol a pszichoszociális kockázatok kezelésére létezik eljárás; mivel a gyakorlati iránymutatásnak fontos szerepe van a jogi követelmények kiegészítéséhez;

Or. en

Módosítás 73
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E b preambulumbekkezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Eb. mivel fontos a figyelembe venni teljes lakosságot érintő krónikus betegségeket, beleértve a fiatalabb generációkat is; a 15 év feletti európai lakosság harmada, és az aktív lakosság 25%-a krónikus beteg;

Or. en

Módosítás 74
Jana Žitňanská

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
E b preambulumbekzdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Eb. mivel mind a hivatalos, mind a nem hivatalos gondozók kulcsfontosságú szerepet töltenek be a munkahelyre való visszatérés és a szakmai rehabilitáció folyamatában;

Or. sk

**Módosítás 75
Jana Žitňanská**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
E c preambulumbekzdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ec. mivel a hosszú távú munkahelyi távollét megannyi negatív következménnyel jár, többek között visszafordíthatatlan hatása van a mentális és fizikai egészségre, magas szociális és gazdasági költséggel jár és tartós rokkantságot okozhat;

Or. en

**Módosítás 76
Jean Lambert**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
E c preambulumbekzdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ec. mivel fontos figyelembe venni, hogy néhány krónikus betegségben szenvedő ember nem akar vagy nem tud visszatérni a munkába; bizonyos betegségek a mindennapi élet szinte minden területét befolyásolják;

Módosítás 77
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E c preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ec. mivel krónikus betegségben, fogyatékoságban szenvedő vagy egyéb hosszú távú gondozásra szoruló személyek mintegy 80%-át nem hivatalos gondozók látják el;

Or. sk

Módosítás 78
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E d preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ed. mivel figyelembe kell venni a krónikus betegségek családokra gyakorolt pénzügyi hatását, ha az érintettek nem térhetnek vissza a munkába;

Or. en

Módosítás 79
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
E e preambulumbekzdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

Ee. mivel az egészség és a jólét központi szerepet játszik az erős és

Módosítás 80

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
-1 bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

-1. hangsúlyozza, hogy többet kell befektetni a kockázatmegelőzési politikákba, valamint a megelőzés kultúrájának előmozdításába, fejlesztésébe és a munkahelyi egészségvédelem és biztonság támogatásába; rámutat, hogy a megelőző szolgáltatások minősége rendkívül fontos annak érdekében, hogy támogassák a vállalkozásokat, különösen a kkv-kat abban, hogy kockázatértékelést végezzenek, és megfelelő megelőző intézkedéseket tegyenek; felkéri a Bizottságot, hogy vizsgálja meg a megelőző szolgáltatások tagállami nemzeti jogszabályokban megállapított feladatait és képzési előírásait;

Módosítás 81

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
-1 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

-1a. felkéri a tagállamokat, hogy hajtsanak végre egy hatékony

iránymutató és szabályozó intézkedést a dohánytermékekre, diétára, alkoholfogyasztásra és a levegő minőségére és ezen iránymutatások alkalmazását szorgalmazza a munkahelyeken; felkéri továbbá a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki egységes egészségügyi szolgáltatást szociális, pszichológiai, munkaügyi és foglalkozás-orvostani szolgáltatásokkal;

Or. en

Módosítás 82

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. úgy véli, hogy **erős érvek szólnak amellet**, hogy a tagállamokban **javítsák** a betegség miatti hiányzások **kezelését, valamint** a munkahelyeket alkalmazkodóbbá tegyék a krónikus betegségekhez és a fogyatékosokhoz;

Módosítás

1. úgy véli, hogy **sürgősen szükség van a diagnózisuk korai szakaszában lévő munkavállalókkal szembeni hátrányos megkülönböztetés és előítéletek elleni küzdelemre a 2000/78/EK megkülönböztetésmentességi irányelv jobb végrehajtása révén, valamint** hogy a tagállamokban **a munkaadók javítsanak a** betegség miatti hiányzások **kezelésén, és** a munkahelyeket alkalmazkodóbbá tegyék a krónikus betegségekhez és a fogyatékosokhoz;

Or. en

Módosítás 83

Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány 1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. úgy véli, hogy erős érvek szólnak amellett, hogy a tagállamokban javítsák a betegség miatti hiányzások kezelését, valamint a munkahelyeket alkalmazkodóbbá tegyék a krónikus betegségekhez és a fogyatékosokhoz;

Módosítás

1. úgy véli, hogy erős érvek szólnak amellett, hogy a tagállamokban javítsák a betegség miatti hiányzások kezelését, valamint a munkahelyeket alkalmazkodóbbá tegyék a krónikus betegségekhez és a fogyatékosokhoz; ***elismeri, hogy ennek fejlesztéséhez a tagállamoknak be kell vezetniük a krónikus beteg és fogyatékkal élő munkavállalók beilleszkedéséhez szükséges szabályozásokat és infrastruktúrát;***

Or. en

Módosítás 84 Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány 1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. úgy véli, hogy erős érvek szólnak amellett, hogy a tagállamokban javítsák a betegség miatti hiányzások ***kezelését***, valamint a munkahelyeket alkalmazkodóbbá tegyék a krónikus betegségekhez és a fogyatékosokhoz;

Módosítás

1. úgy véli, hogy erős érvek szólnak amellett, hogy a tagállamokban javítsák a betegség miatti hiányzások ***rendszerét***, valamint a munkahelyeket alkalmazkodóbbá tegyék a krónikus betegségekhez és a fogyatékosokhoz; ***ezeket a rendszereket a hatóságoknak felügyelet alatt kell tartani;***

Or. en

Módosítás 85 Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány 1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. úgy véli, hogy erős érvek szólnak amellet, hogy a tagállamokban javítsák a betegség miatti hiányzások kezelését, valamint a munkahelyeket **alkalmazkodóbbá** tegyék a krónikus **betegségekhez** és a **fogyatékoságokhoz**;

Módosítás

1. úgy véli, hogy erős **európai** érvek szólnak amellet, hogy a tagállamokban javítsák a betegség miatti hiányzások kezelését, valamint a munkahelyeket **befogadóbbá** tegyék a krónikus **betegségekben** és a **fogyatékoságokban szenvedők számára**;

Or. en

Módosítás 86
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. úgy véli, hogy erős érvek szólnak amellet, hogy a tagállamokban javítsák a betegség miatti hiányzások kezelését, valamint a munkahelyeket alkalmazkodóbbá tegyék a krónikus betegségekhez és a fogyatékoságokhoz;

Módosítás

1. úgy véli, hogy erős érvek szólnak amellet, hogy a tagállamokban javítsák a betegség miatti hiányzások kezelését, valamint a munkahelyeket alkalmazkodóbbá tegyék a krónikus betegségekhez és a fogyatékoságokhoz, **beleértve változtatásokat a feladatokban, felszerelésben és a képességek fejlesztésében**;

Or. en

Módosítás 87
Ádám Kósa

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. úgy véli, hogy erős érvek szólnak amellet, hogy a tagállamokban javítsák a betegség miatti hiányzások kezelését, valamint a munkahelyeket

Módosítás

1. úgy véli, hogy erős érvek szólnak amellet, hogy a tagállamokban javítsák a betegség miatti hiányzások kezelését, valamint a munkahelyeket

alkalmazkodóbbá tegyék a krónikus betegségekhez és a fogyatékoságokhoz;

alkalmazkodóbbá tegyék a krónikus betegségekhez és a fogyatékoságokhoz, és **előmozdítsák a bevált gyakorlatok cseréjét ezen a területen;**

Or. en

Módosítás 88

Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1. **úgy véli, hogy erős érvek szólnak *amellett***, hogy a tagállamokban javítsák a betegség miatti hiányzások kezelését, valamint a munkahelyeket alkalmazkodóbbá tegyék a krónikus betegségekhez és a fogyatékoságokhoz;

Módosítás

1. ***elengedhetetlennek tartja***, hogy a tagállamokban javítsák a betegség miatti hiányzások kezelését, valamint a munkahelyeket alkalmazkodóbbá tegyék a krónikus betegségekhez és a fogyatékoságokhoz;

Or. it

Módosítás 89

Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány

1 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Ia. kéri, hogy általános gyakorlattá váljon a bizonyítékon alapuló orvoslás, a bizonyítékon alapuló iránymutatás és a munkába való visszatérés megközelítése; felkéri a döntéshozókat, hogy vállaljanak vezető szerepet annak biztosításában, hogy a munkavállalók hozzáférjenek az információkhoz és az orvosi ellátáshoz;

Or. en

Módosítás 90
Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1a. hangsúlyozza a megelőzést és a munkahelyi egészségvédelmet, valamint a biztonságot előmozdító kampányok fontosságát, például a „Vision Zero” kampányt, amelyet az EU-OSHA, valamint különböző EU-tagállamok vállalatai és szervezetei is támogatnak;

Or. en

Módosítás 91
Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány
1 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

1b. úgy véli, hogy a munkába való visszatérést segítő politikát az egészséges élet szélesebb körű holisztikus megközelítésében kell elhelyezni, az egész aktív életben fizikai és lelki szempontból biztonságos és egészséges munkakörnyezettel, hogy minden munkavállaló aktívan és egészségesen öregedhessen meg; úgy véli, hogy a foglalkozási megbetegedések és balesetek megelőzése többletértéket teremt a munkavállalók és a társadalom egésze számára, fenntartható szociális biztonsági rendszerekkel;

Or. en

Módosítás 92
Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. úgy véli, hogy az Európai Unió 2020 utáni időszakra vonatkozó, rövidesen elkészülő munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi stratégiai keretének továbbra is prioritásként kell kezelnie az uniós forrásokból megvalósuló olyan beruházásokat, amelyek célja a munkával töltött, egészségesebb életszakasz meghosszabbítása, valamint a munkaerő-felvétel és a munkába való visszatérés támogatása;

Módosítás

2. úgy véli, hogy az Európai Unió 2020 utáni időszakra vonatkozó, rövidesen elkészülő munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi stratégiai keretének továbbra is prioritásként kell kezelnie az uniós forrásokból megvalósuló olyan beruházásokat, amelyek célja a munkával töltött, egészségesebb életszakasz meghosszabbítása, valamint a munkaerő-felvétel és a munkába való visszatérés támogatása, ***amennyiben erre szükség van, és az egészségügyi feltételek lehetővé teszik, a betegségből vagy sérülésből történő felépüléstől a minőségi foglalkoztatásig; úgy véli továbbá, hogy e stratégia szerves részét képezi az e-egészségügyi rendelkezéseken keresztüli fő és másodlagos megelőző mechanizmusokba való befektetés, például a vér glükóz ellenőrzések, amelyek segítségével a betegek és az egészségügyi szakemberek hatékonyan kezelhetik a betegségeket és hosszútávon megelőzhetővé válnak a komorbiditások;***

Or. en

**Módosítás 93
Jean Lambert**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
2 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. úgy véli, hogy az Európai Unió 2020 utáni időszakra vonatkozó, rövidesen elkészülő munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi stratégiai keretének továbbra is prioritásként kell kezelnie az

Módosítás

2. úgy véli, hogy az Európai Unió 2020 utáni időszakra vonatkozó, rövidesen elkészülő munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi stratégiai keretének továbbra is prioritásként kell kezelnie az

uniós forrásokból megvalósuló *olyan* beruházásokat, amelyek célja a munkával töltött, egészségesebb életszakasz meghosszabbítása, valamint a munkaerő-felvétel és a munkába való visszatérés támogatása;

egészségügyi és biztonsági kockázatoknak kitett munkavállalók erős uniós szintű védelmét; hangsúlyozza továbbá a megvalósuló *európai, nemzeti és területi* beruházásokat, amelyek célja *az élet*, a munkával töltött, egészségesebb életszakasz meghosszabbítása, valamint *a munkavállaló orientált rugalmasság*, a munkaerő-felvétel és a *jól alkalmazott* munkába való visszatérés támogatása;

Or. en

Módosítás 94

Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli

Állásfoglalásra irányuló indítvány 2 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

2. úgy véli, hogy az Európai Unió 2020 utáni időszakra vonatkozó, rövidesen elkészülő munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi stratégiai keretének továbbra is prioritásként kell kezelnie az uniós forrásokból megvalósuló olyan beruházásokat, amelyek célja a munkával töltött, egészségesebb életszakasz **meghosszabbítása**, valamint a munkaerő-felvétel és a munkába való visszatérés támogatása;

Módosítás

2. úgy véli, hogy az Európai Unió 2020 utáni időszakra vonatkozó, rövidesen elkészülő munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi stratégiai keretének továbbra is prioritásként kell kezelnie az uniós forrásokból megvalósuló olyan beruházásokat, amelyek célja a munkával töltött, egészségesebb életszakasz **előmozdítása**, valamint a munkaerő-felvétel és a munkába való visszatérés támogatása;

Or. it

Módosítás 95

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 2 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

2a. hangsúlyozza a szakszervezetek a

sérülésből és betegségből felépülő munkavállalók minőségi foglalkoztatásba való visszaailleszkedésében játszott értékes szerepét; felszólítja a munkáltatókat a szakszervezetekkel történő együttműködésre annak érdekében, hogy már diagnózis nagyon korai szakaszában támogatást nyújtsanak a képviselt munkavállalók számára; megjegyzi, hogy ezek az intézkedések fontos szerepet játszanak a pszichoszociális problémák megelőzésében a munkavállaló későbbi diagnózisa során;

Or. en

Módosítás 96

Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli

Állásfoglalásra irányuló indítvány 2 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

2a. úgy véli, hogy a vállalkozások által a munkahelyi egészségvédelem és biztonság terén végrehajtott beruházások költségvetési hatására tekintettel a tagállamoknak gondoskodniuk kellene ösztönzőkről és jutalmakról;

Or. it

Módosítás 97

Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány 3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3. ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen vegyenek részt a tervezett, a foglalkozási eredetű váz- és izomrendszeri megbetegedések megelőzéséről szóló,

3. emlékeztet az Európai Parlament ismételt felhívására, hogy az Európai Bizottság alkossa meg a váz- és izomrendszeri betegségekkel kapcsolatos

2020-2022-es uniós szintű kampányban, valamint találjanak innovatív, nem jogszabályi megoldásokat; kéri a tagállamok aktív közreműködését az EU-OSHA által rendelkezésre bocsátott információk terjesztésében;

szükséges jogszabályokat; emlékeztet arra, hogy ha történik változás váz- és izomrendszeri betegségekkel küzdő munkavállalók védelme érdekében, akkor annak közvetlen negatív hatása van az egyén egészségére, és a teljes munkaerő termelékenységére; ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen vegyenek részt a tervezett, a foglalkozási eredetű váz- és izomrendszeri megbetegedések megelőzéséről szóló, 2020-2022-es uniós szintű kampányban, valamint találjanak innovatív, nem jogszabályi megoldásokat; kéri a tagállamok aktív közreműködését az EU-OSHA által rendelkezésre bocsátott információk terjesztésében;

Or. en

Módosítás 98

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen vegyenek részt a tervezett, a foglalkozási eredetű váz- és izomrendszeri megbetegedések megelőzéséről szóló, 2020-2022-es uniós szintű kampányban, **valamint találjanak innovatív, nem jogszabályi megoldásokat; kéri a tagállamok aktív közreműködését** az EU-OSHA által rendelkezésre bocsátott információk **terjesztésében;**

Módosítás

3. ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen vegyenek részt a tervezett, a foglalkozási eredetű váz- és izomrendszeri megbetegedések megelőzéséről szóló, 2020-2022-es uniós szintű kampányban, **megismételve az Európai Parlament azon felhívását, hogy a Bizottságnak fel kell lépnie a leggyakoribb munkahelyi egészségügyi problémákkal kapcsolatban Európában és haladéktalanul nyújtson be javaslatot az váz- és izomrendszeri megbetegedésekre és a stresszel kapcsolatos betegségekre vonatkozó átfogó jogi eszközre vonatkozóan; felszólítja a tagállamokat és munkaadókat, hogy vállaljanak megelőző szerepet** az EU-OSHA által rendelkezésre bocsátott információk **integrálásában a**

Módosítás 99
Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen vegyenek részt a tervezett, a foglalkozási eredetű váz- és izomrendszeri megbetegedések megelőzéséről szóló, 2020-2022-es uniós szintű kampányban, valamint találjanak innovatív, **nem jogszabályi** megoldásokat; kéri a tagállamok aktív közreműködését az EU-OSHA által rendelkezésre bocsátott információk terjesztésében;

Módosítás

3. ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen vegyenek részt a tervezett, a foglalkozási eredetű váz- és izomrendszeri megbetegedések megelőzéséről szóló, 2020-2022-es uniós szintű kampányban, valamint találjanak innovatív megoldásokat, **a szociális partnerekkel történő bevált gyakorlatok és információk cseréjével**; kéri a tagállamok aktív közreműködését az EU-OSHA által rendelkezésre bocsátott információk terjesztésében;

Módosítás 100
Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

3. ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen vegyenek részt a tervezett, a foglalkozási eredetű váz- és izomrendszeri megbetegedések megelőzéséről szóló, 2020-2022-es uniós szintű kampányban, valamint találjanak innovatív, **nem jogszabályi** megoldásokat; kéri a tagállamok aktív közreműködését az EU-OSHA által rendelkezésre bocsátott információk terjesztésében;

Módosítás

3. ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen vegyenek részt a tervezett, a foglalkozási eredetű váz- és izomrendszeri megbetegedések megelőzéséről szóló, 2020-2022-es uniós szintű kampányban, valamint találjanak innovatív **jogalkotási és** nem jogszabályi megoldásokat; kéri a tagállamok aktív közreműködését az EU-OSHA által rendelkezésre bocsátott információk terjesztésében;

Módosítás 101**Joëlle Mélin, Dominique Martin, Mara Bizzotto****Állásfoglalásra irányuló indítvány****3 bekezdés***Állásfoglalásra irányuló indítvány*

3. ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen vegyenek részt a tervezett, a foglalkozási eredetű váz- és izomrendszeri megbetegedések megelőzéséről szóló, 2020-2022-es uniós szintű kampányban, valamint találjanak innovatív, nem jogszabályi megoldásokat; **kéri a tagállamok aktív közreműködését** az EU-OSHA által rendelkezésre bocsátott információk terjesztésében;

Módosítás

3. ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen vegyenek részt a tervezett, a foglalkozási eredetű váz- és izomrendszeri megbetegedések megelőzéséről szóló, 2020-2022-es uniós szintű kampányban, valamint találjanak innovatív, nem jogszabályi megoldásokat; **ösztönzi a tagállamokat, hogy aktívan működjenek közre** az EU-OSHA által rendelkezésre bocsátott információk terjesztésében;

Or. fr

Módosítás 102**Paloma López Bermejo****Állásfoglalásra irányuló indítvány****3 bekezdés***Állásfoglalásra irányuló indítvány*

3. ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen vegyenek részt a tervezett, a foglalkozási eredetű váz- és izomrendszeri megbetegedések megelőzéséről szóló, 2020-2022-es uniós szintű kampányban, valamint találjanak innovatív, **nem jogszabályi** megoldásokat; **kéri a tagállamok aktív közreműködését** az EU-OSHA által rendelkezésre bocsátott információk terjesztésében;

Módosítás

3. ösztönzi a tagállamokat, hogy teljes körűen vegyenek részt a tervezett, a foglalkozási eredetű váz- és izomrendszeri megbetegedések megelőzéséről szóló, 2020-2022-es uniós szintű kampányban, valamint találjanak innovatív megoldásokat; **kéri a tagállamok aktív közreműködését** az EU-OSHA által rendelkezésre bocsátott információk terjesztésében;

Or. en

Módosítás 103
Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3a. örvendetesnek tartja, hogy az EU-OSHA nemrég elindította a munkahelyi megbetegedésekkel foglalkozó weboldala új szekcióját, amely a váz- és izomrendszeri problémákra, a stresszre és a mentális egészségi problémákra, a munkával kapcsolatos rákos megbetegedésekre, bőrfertőzésekre és biológiai anyagokkal kapcsolatos betegségekre fókuszál, valamint a rehabilitációról és a munkába való visszatérésről szóló fejezetet, amelyeknek a megelőzésről, a irányelvekről és a gyakorlatokról történő tájékoztatás a célja;

Or. en

Módosítás 104

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3a. felszólítja a tagállamokat, hogy nemek, kor és gazdasági tevékenység szerinti bontásban folytassanak nemzeti szintű felméréseket a váz- és izomrendszeri megbetegedések előfordulási arányáról az aktív népesség körében annak érdekében, hogy megelőzzék és küzdjenek e betegségek előfordulása ellen;

Or. en

Módosítás 105
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3a. *felszólítja a tagállamokat, hogy vegyék figyelembe európai parlament idősebb munkavállalók egészségével és biztonságával kapcsolatos kísérleti projektjének megállapításait;*

Or. en

Módosítás 106
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

3b. *úgy véli, hogy a nemzetek kormányai kulcsfontosságú szerepet töltenek be az életkor-kezelést és egészséges öregedést támogató környezet kialakításában; úgy véli továbbá, hogy az uniós fellépések ezt hatékonyan támogathatják, például az útmutatás, a tapasztalatcsere és különböző pénzügyi eszközök például az ESZA vagy az európai strukturális és beruházási alapok alkalmazásával;*

Or. en

Módosítás 107
Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. úgy véli, hogy a pszichoszociális **kockázatot megelőző intézkedések szisztematikus végrehajtásának** a modern munkahelyek kulcsfontosságú **jellemzőjének kell lennie**; felkéri a tagállamokat, hogy nyújtsanak támogatást a vállalkozások számára e **kockázatok kezeléséhez**;

Módosítás

4. úgy véli, hogy a pszichoszociális **kockázatok rendszerszintű megelőzése** a modern munkahelyek kulcsfontosságú **eleme**; **aggodalommal veszi tudomásul az elmúlt években jelentett mentális egészséggel és pszichoszociális problémákkal kapcsolatos esetek számának növekedését**, felkéri a tagállamokat, hogy nyújtsanak támogatást a vállalkozások számára **a koherens munkahelyi politika és programok végrehajtásában, hogy megelőzhessék ezeket a problémákat, vegyék kezelésbe a mentális egészségügyi megbélyegzést, és nyújtsanak támogatást a már meglévő betegségekkel küzdő munkavállalóknak**;

Or. en

Módosítás 108 Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány 4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. úgy véli, hogy a pszichoszociális kockázatot megelőző intézkedések szisztematikus végrehajtásának a modern munkahelyek kulcsfontosságú jellemzőjének kell lennie; felkéri a tagállamokat, hogy nyújtsanak támogatást a vállalkozások számára e kockázatok kezeléséhez;

Módosítás

4. úgy véli, hogy a pszichoszociális kockázatot megelőző intézkedések szisztematikus végrehajtásának a modern munkahelyek kulcsfontosságú jellemzőjének kell lennie; felkéri a tagállamokat, hogy nyújtsanak támogatást a vállalkozások számára e kockázatok kezeléséhez; **megjegyzi, hogy a szabályozások, valamint a mentális egészség és a pszichoszociális kockázatok, például a stressz, a kiégés és a zaklatás, elismerése különbözik a tagállamokban**;

Or. en

Módosítás 109

Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. úgy véli, hogy a pszichoszociális kockázatot megelőző intézkedések szisztematikusan végrehajtásának **a modern munkahelyek** kulcsfontosságú jellemzőjének kell lennie; felkéri a tagállamokat, hogy nyújtsanak támogatást **a** vállalkozások számára e **kockázatok** kezeléséhez;

Módosítás

4. úgy véli, hogy a pszichoszociális kockázatot megelőző intézkedések szisztematikusan végrehajtásának **minden munkahely** kulcsfontosságú jellemzőjének kell lennie; felkéri a tagállamokat, hogy nyújtsanak támogatást **az érintett egyének és** vállalkozások számára e **kihívások** kezeléséhez;

Or. en

Módosítás 110

Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4. úgy véli, hogy a pszichoszociális kockázatot megelőző intézkedések **szisztematikusan** végrehajtásának a modern munkahelyek kulcsfontosságú jellemzőjének kell lennie; felkéri a tagállamokat, hogy nyújtsanak támogatást a vállalkozások számára e kockázatok kezeléséhez;

Módosítás

4. úgy véli, hogy a pszichoszociális kockázatot megelőző intézkedések végrehajtásának a modern munkahelyek kulcsfontosságú jellemzőjének kell lennie; felkéri a tagállamokat, hogy **a szociális partnerekkel együttműködve** nyújtsanak támogatást a vállalkozások számára e kockázatok kezeléséhez;

Or. en

Módosítás 111

Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4. úgy véli, hogy a pszichoszociális kockázatot megelőző intézkedések szisztematikus végrehajtásának a modern munkahelyek kulcsfontosságú jellemzőjének kell lennie; felkéri a tagállamokat, hogy **nyújtsanak támogatást a vállalkozások számára e kockázatok kezeléséhez;**

4. úgy véli, hogy a pszichoszociális kockázatot megelőző intézkedések szisztematikus végrehajtásának a modern munkahelyek kulcsfontosságú jellemzőjének kell lennie; felkéri a tagállamokat, hogy **biztosítsanak a munkavállalóknak hozzáférést a pszichológiai támogatáshoz;**

Or. en

Módosítás 112

Joëlle Mélin, Mara Bizzotto, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4. úgy véli, hogy a pszichoszociális kockázatot megelőző intézkedések **szisztematikus** végrehajtásának a modern munkahelyek **kulcsfontosságú** jellemzőjének kell lennie; **felkéri** a tagállamokat, hogy nyújtsanak támogatást a vállalkozások számára e kockázatok kezeléséhez;

4. úgy véli, hogy **többek között** a pszichoszociális kockázatot megelőző intézkedések végrehajtásának a modern munkahelyek jellemzőjének kell lennie; **ösztönzi** a tagállamokat, hogy nyújtsanak támogatást a vállalkozások számára e kockázatok kezeléséhez;

Or. fr

Módosítás 113

Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4a. mivel konkrétan a munkahelyi stressz és általánosságban a pszichoszociális kockázatok egyre nagyobb problémát jelentenek uniószer-

a munkavállalók és a munkaadók számára; felszólítja a tagállamokat, hogy vegyék figyelembe a pszichoszociális kockázatok növekedését és a munkavállalók egészségére gyakorolt következményeiket az új munkavédelmi politikák, stratégiák és programok kidolgozása során;

Or. en

Módosítás 114

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 4 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4a. hangsúlyozza a munkavégzéssel összefüggő megbetegedésekre, többek között a munkahelyi stresszre vonatkozó közös egészségügyi mutatók és fogalommeghatározások biztosításának és naprakészen tartásának fontosságát, továbbá az uniós szintű statisztikai adatok rendelkezésre állásának jelentőségét a foglalkozási megbetegedések előfordulásának csökkentésére irányuló célok meghatározása érdekében;

Or. en

Módosítás 115

Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány 4 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4a. felszólít a mentális egészségügyi problémákkal és a tanulási problémákkal küzdőkkel kapcsolatos megbélyegzés

felszámolására, a mentális egészség és jóllét előmozdítására, a mentális zavarok megelőzésére, valamint a kezelésre és gondozásra fordított források növelésére;

Or. en

Módosítás 116

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 4 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4b. elismeri, hogy a gyógyíthatatlan betegséggel diagnosztizált emberek, mint minden más személy, megtartják a munkához való alapvető jogot; elismeri továbbá, hogy a gyógyíthatatlan betegséggel diagnosztizált emberek egyedi kihívásokkal szembesülnek a foglalkoztatási helyzetüket illetően, amelyek különböznek a többi betegcsoport előtt álló kihívásoktól, mivel gyakran kevés idő áll rendelkezésükre ahhoz, hogy alkalmazkodhassanak a változó körülményekhez és munkahelyük minden kiigazításához; aggodalommal jegyzi meg a gyógyíthatatlan betegségben szenvedő munkavállalók munkaviszonyának jogellenes megszüntetését, ahogyan ezt a „Dying to Work” kampány is kiemelte^{1a}; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a gyógyíthatatlan beteg emberek számára vezessenek be kiegészítő bánásmódot, például oly módon, hogy az ilyen munkavállalók az uniós jog szerint „védett” foglalkoztatási státuszban részesüljenek, hasonlóan a várandós munkavállalókról szóló irányelvben foglaltakhoz;

^{1a} <https://www.dyingtowork.co.uk/>

Módosítás 117
Deirdre Clune, Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

7a. elismeri, hogy a gyógyíthatatlan betegséggel diagnosztizált emberek, mint minden más személy, megtartják a munkához való alapvető jogot; elismeri továbbá, hogy a gyógyíthatatlan betegséggel diagnosztizált embereknek összetett jogi helyzettel kell megbirkózniuk az egészségük, szociális gondozásuk és a foglalkoztatási jog tekintetében, amelyek különböznek a többi betegcsoport előtt álló kihívásoktól, mivel gyakran kevés idő áll rendelkezésükre ahhoz, hogy alkalmazkodhassanak a változó körülményekhez és munkahelyük minden kiigazításához; aggodalommal jegyzi meg a gyógyíthatatlan betegségben szenvedő munkavállalók munkaviszonyának jogellenes megszüntetését, ahogyan ezt a „Dying to Work” kampány is kiemelte; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a gyógyíthatatlan beteg emberek számára vezessenek be kiegészítő bánásmódot, például oly módon, hogy az ilyen munkavállalók az uniós jog szerint „védett” foglalkoztatási státuszban részesüljenek, hasonlóan a várandós munkavállalókról szóló irányelvben foglaltakhoz (92/85/EGK);

Or. en

Módosítás 118
Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4c. *elismeri, hogy a kábítószerrel kapcsolatos problémákkal küzdő munkavállalók visszailleszkedése különleges kihívásokat jelent a munkaadók számára; e tekintetben megjegyzi a svéd szociális partnerek által működtetett Alna-modell példáját^{1a}, hogy a munkahelyek támogatásban részesüljenek a proaktív és korai intervenciós intézkedéseikben, valamint segítse azoknak a munkavállalóknak a rehabilitációs folyamatát, akiknek kábítószer-használattal kapcsolatos problémáik voltak;*

^{1a} <http://www.alna.se/in-english>

Or. en

Módosítás 119

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4d. *elismeri, hogy Európában az ellátás 80%-át jövedelem nélküli gondozók adják^{1a}, beleértve a fiatal felnőttek (16-24 éves) gondozók egy jelentős részét; elismeri továbbá, hogy a fiatal felnőttek körében a gondozás csökkenti annak valószínűségét, hogy diákok maradjanak, így csökkentve az esélyt további vagy felsőoktatásban való részvételre, valamint a teljes vagy részmunkaidőben végzett munkavállalásra^{1b}; elismeri a gondozás szerepét, ezért jelentősen csökkenti ezen emberek csoportjának hosszú távú*

foglalkoztatási kilátásait, és mivel az ápolónők többsége nő, egyértelmű a nemi dimenzió a gondozói foglalkoztatási helyzet kérdésében ;

1a

<http://www.ecpc.org/WhitePaperOnCancerCarers.pdf>

1b

<http://www.sociology.leeds.ac.uk/assets/files/Circle/carers-uk-report-6.pdf> Carers UK Carers, Employment and Services: time for a new social contract? (6.14. ábra).

Or. en

Módosítás 120

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4 e bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

4e. felszólítja a Bizottságot, a tagállamokat és a munkáltatókat, hogy fordítsanak különös figyelmet az ápolók foglalkoztatási vonzataira; teljes mértékben támogatja az Európai Bizottság jogalkotási javaslatát, amely az unión belül egységesen évi minimum 5 nap fizetett szabadságot tervez bevezetni;

Or. en

Módosítás 121

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány

4 f bekezdés (új)

4f. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki és hajtsanak végre egy, a pszichoszociális kockázatoknak, köztük a stressznek, a depresszióknak és a kiégésnek kitett munkavállalók rendszeres nyomon követésére, kezelésére és támogatására irányuló programot, többek között annak érdekében, hogy hatékony ajánlásokat és iránymutatásokat lehessen kidolgozni ezen kockázatok elleni küzdelem érdekében; hangsúlyozza, hogy a munkahelyi stressz elismerten jelentős akadály a termelékenység és az életminőség szempontjából; e tekintetben megjegyzi, hogy a mentális egészséget és a pszichoszociális kockázatok számos tényező befolyásolhatja, és ezek nem minden esetben a munkával kapcsolatosak; rámutat azonban, hogy munkaszervezéshez kapcsolódó strukturális problémát jelent a munkával kapcsolatos pszichoszociális kockázat és a stressz, valamint, a pszichoszociális kockázatok és a munkahelyi stressz megelőzhető és kezelhető; hangsúlyozza tanulmányok elvégzésének szükségességét, a megelőzés javítását és a munkaerőpiacra való újbóli beilleszkedésre vonatkozó bevált gyakorlatok és eszközök megosztásán alapuló új intézkedések megfontolását;

Or. en

Módosítás 122

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
4 g bekezdés (új)**

4g. üdvözli az „Egészséges munkahelyek – Kezeljük a stresszt” elnevezésű kampányt; hangsúlyozza, hogy a munkával kapcsolatos stressz kezelésére irányuló kezdeményezéseknek tartalmazniuk kell a nemek közötti egyenlőség dimenzióját, figyelembe véve a nőknek biztosítandó különleges munkakörülményeket;

Or. en

Módosítás 123

Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány 5 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5. emlékeztet arra, hogy a korai beavatkozás kritikus tényező a foglalkozási rehabilitáció sikere szempontjából;

Módosítás

5. emlékeztet arra, hogy **a megelőzés és a korai beavatkozás kritikus tényező a foglalkozási rehabilitáció sikere szempontjából; ösztönzi a tagállamokat, hogy biztosítsanak a munkavállalók számára megfelelő hozzáférést az egészségügyi ellátáshoz a fizikai és mentális betegségek kialakulásának korai felismerése és az újbóli beilleszkedés előmozdítása érdekében;**

Or. en

Módosítás 124

Jérôme Lavrilleux

Állásfoglalásra irányuló indítvány 5 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

5. emlékeztet arra, hogy a korai

Módosítás

5. emlékeztet arra, hogy a korai

beavatkozás kritikus tényező a foglalkozási rehabilitáció sikere szempontjából;

beavatkozás kritikus tényező a foglalkozási rehabilitáció sikere szempontjából, **ezért arra kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy segítsék elő a munkahelyi kockázatok és a foglalkozási megbetegedések megelőzését;**

Or. fr

Módosítás 125
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5a. kéri, hogy a visszailleszkedési politikák:

- **legyenek összhangban az oktatás-, szociál- és foglalkoztatáspolitikával, valamint az egész életen át tartó tanulás életciklus alapú szemléletmódjával;**
- **legyenek egyediek, célzottak és szükségletorientáltak; és nem támasszanak olyan elvárásokat, amik az állapotuk miatt vélhetően nem teljesülnek**
- **egy integrált megközelítésen és részvételen alapuljanak; valamint**
- **tartsák tiszteletben azokat az előfeltételeket, amelyek elengedhetetlenek a részvéte szempontjából anélkül, hogy veszélyeztetnék a minimális megélhetési jövedelmet.**

Or. en

Módosítás 126
Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5a. ösztönzi a tagállamokat, hogy biztosítsanak a munkahelyeken megfelelő hozzáférést az egészségügyi ellátáshoz a fizikai és mentális betegségek kialakulásának korai felismerése és az újbóli beilleszkedés előmozdítása érdekében;

Or. en

Módosítás 127

Jean Lambert

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 b bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5b. felkéri a Bizottságot, hogy az aktív és társadalmi befogadás terén mérlegelje a teljes költség elszámolást, mivel a tapasztalatok azt mutatják, hogy a korai beruházások és a megelőző intézkedés hosszútávon csökkenthetik a társadalom összköltségeit; örvendetesnek tartja, hogy a 2008/867/EK ajánlás ennek megfelelően indítványozza a társadalmi integrációval kapcsolatos beruházások növelését;

Or. en

Módosítás 128

Jean Lambert

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 c bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

5c. úgy véli, hogy a tagállamoknak további célzott előnyöket kell biztosítaniuk a fogyatékossggal élő vagy krónikus

*betegek számára, amelyek
többletköltségeket fedeznek, többek között
a személyes támogatás és segítségnyújtás,
valamint az egyedi létesítmények és az
orvosi és szociális ellátás igénybevételével,
többek között a kevésbé fejlett társadalmi
csoportok számára elérhető árszinten
gyógyellátás biztosításával kapcsolatosan;
hangsúlyozza a rokkantsági és az öregségi
nyugdíj tisztességes szintjének
biztosítására vonatkozó igényt;*

Or. en

Módosítás 129
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

*5d. felkéri a Bizottságot és a
tagállamokat, hogy dolgozzanak ki egy
átfogó uniós krónikus betegségstratégiát,
amely tartalmaz egy részt munkáról és
foglalkozik a megelőzés és a korai
beavatkozás kérdésével;*

Or. en

Módosítás 130
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
5 e bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

*5e. úgy véli, hogy a tagállamoknak
gondoskodniuk kellene az integrált
gondozási szolgáltatásokról, beleértve a
pszichológiai, szociális és foglalkoztatási
tanácsadást már az ellátási út korai
szakaszában;*

Módosítás 131

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. elismeri, hogy a tartósan munkanélküliek egyénre szabott intézkedések segítségével történő foglalkoztatási integrációja kulcsfontosságú tényező a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem szempontjából, **és más megelőzési szempontú, pszichoszociális előnyökkel is jár**; hangsúlyozza, hogy a betegség után a munkába visszatérők integrációja **kettős hatású**: előnyös az egyén számára és támogatja a gazdaságot;

Módosítás

6. elismeri, **hogy a munka a pszichoszociális jólét egyik fontos forrása az egyének számára, és gyakran az érintett személy identitásának fontos része; továbbá elismeri**, hogy a tartósan munkanélküliek egyénre szabott intézkedések segítségével történő foglalkoztatási integrációja kulcsfontosságú tényező a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemben; hangsúlyozza, hogy a betegség után a munkába visszatérők integrációjának **megannyi pozitív hatása van**: előnyös az egyén számára, **elhárítja a nemzeti társadalombiztosítási rendszerre és az egyéni vállalkozásokra nehezedő terheket, és szélesebb körben** támogatja a gazdaságot;

Or. en

Módosítás 132

Theodoros Zagorakis

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. elismeri, hogy a tartósan munkanélküliek egyénre szabott intézkedések segítségével történő foglalkoztatási integrációja kulcsfontosságú tényező a szegénység és a

Módosítás

6. elismeri, hogy a tartósan munkanélküliek egyénre szabott intézkedések segítségével történő foglalkoztatási integrációja kulcsfontosságú tényező a szegénység és a

társadalmi kirekesztés elleni küzdelem szempontjából, és más megelőzési szempontú, pszichoszociális előnyökkel is jár; hangsúlyozza, hogy a betegség után a munkába visszatérők integrációja kettős hatású: előnyös az egyén számára és támogatja a gazdaságot;

társadalmi kirekesztés elleni küzdelem szempontjából, és más megelőzési szempontú, pszichoszociális előnyökkel is jár; hangsúlyozza, hogy a betegség **vagy súlyos sérülés** után a munkába visszatérők integrációja kettős hatású: előnyös az egyén számára és támogatja a gazdaságot;

Or. el

Módosítás 133 **Deirdre Clune, Georges Bach**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **6 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. elismeri, hogy a tartósan munkanélküliek egyénre szabott intézkedések segítségével történő foglalkoztatási integrációja kulcsfontosságú tényező a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem szempontjából, és más megelőzési szempontú, pszichoszociális előnyökkel is jár; hangsúlyozza, hogy a betegség után a munkába visszatérők integrációja kettős hatású: előnyös az egyén számára és támogatja a gazdaságot;

Módosítás

6. elismeri, hogy a tartósan munkanélküliek egyénre szabott intézkedések segítségével történő foglalkoztatási integrációja kulcsfontosságú tényező a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem szempontjából, és más megelőzési szempontú, pszichoszociális előnyökkel is jár; hangsúlyozza, hogy **a mentális vagy fizikai** betegség után a munkába visszatérők integrációja kettős hatású: előnyös az egyén számára és támogatja a gazdaságot;

Or. en

Módosítás 134 **Paloma López Bermejo**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **6 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. elismeri, hogy a tartósan munkanélküliek egyénre szabott intézkedések segítségével történő

Módosítás

6. elismeri, hogy a tartósan munkanélküliek egyénre szabott intézkedések segítségével történő

foglalkoztatási integrációja
kulcsfontosságú tényező a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem szempontjából, és más megelőzési szempontú, pszichoszociális előnyökkel is jár; hangsúlyozza, hogy a betegség után a munkába visszatérők integrációja **kettős hatású: előnyös az egyén számára és támogatja a gazdaságot;**

foglalkoztatási integrációja
kulcsfontosságú tényező a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem szempontjából, és más megelőzési szempontú, pszichoszociális előnyökkel is jár; hangsúlyozza, hogy a betegség után a munkába visszatérők integrációja **előnyös a munkavállalók jóléte szempontjából;**

Or. en

Módosítás 135

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 13 a (új) bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

13a. felhívja a Bizottság figyelmét arra, hogy az egyre több krónikus betegség akadályozza a munkavállalókat a munkavégzésben; úgy véli, hogy hozzáférhető, biztonságos és minőségi foglalkoztatást kell biztosítani a gyógyíthatatlan vagy krónikus, illetve tartós betegségben vagy fogyatékoságban szenvedők számára; sürgeti a tagállamokat, hogy összpontosítsanak a krónikus betegségekben szenvedők munkaerő-piaci megtartására és beilleszkedésére, valamint támogassák a munkahelyek ésszerű mértékű alkalmazkodását, ami biztosítja a munkába való megfelelő időben történő visszatérést; felszólítja a Bizottságot, hogy mozgáskorlátozottakat elő a fogyatékosággal élők integrációját és rehabilitációját célzó intézkedéseket, valamint hogy támogassa a tagállamok erőfeszítéseit azáltal, hogy fokozza a tudatosságot, illetve azonosítja és terjeszti a bevált gyakorlatokat a munkahelyeken végrehajtható átalakításokkal és kiigazításokkal kapcsolatosan; sürgeti a Eurofoundot,

hogy folytassa a krónikus betegségben szenvedő személyek foglalkoztatási lehetőségeire és foglalkoztathatósági fokára irányuló vizsgálatokat és elemzéseket;

Or. en

Módosítás 136
Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6a. úgy véli, hogy a hozzáférhető és biztonságos munkahelyet kell rendelkezésre bocsátani a gyógyíthatatlan vagy krónikus, illetve tartós betegségben vagy fogyatékoságban szenvedők számára; sürgeti a tagállamokat, hogy összpontosítsanak a krónikus betegségekben szenvedők munkaerő-piaci megtartására és beilleszkedésére, valamint támogassák a munkahelyek ésszerű mértékű alkalmazkodását, ami biztosítja a munkába való megfelelő időben történő visszatérést; felszólítja a Bizottságot, hogy mozgássa elő a fogyatékosággal élők integrációját és rehabilitációját célzó intézkedéseket, valamint hogy támogassa a tagállamok erőfeszítéseit azáltal, hogy fokozza a tudatosságot, illetve azonosítja és terjeszti a bevált gyakorlatokat a munkahelyeken végrehajtható átalakításokkal és kiigazításokkal kapcsolatosan; sürgeti a Eurofoundot, hogy folytassa a krónikus betegségben szenvedő személyek foglalkoztatási lehetőségeire és foglalkoztathatósági fokára irányuló vizsgálatokat és elemzéseket;

Or. en

Módosítás 137

Jasenko Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6a. *hangsúlyozza e tekintetben a munkavállalók képességeinek fejlesztését és naprakésszé tételének fontosságát, megfelelve a vállalati és a piaci igényeknek, különös hangsúlyt fektetve a digitális készségekre, biztosítva a munkavállalók számára a megfelelő képzést és az egész életen át tartó tanuláshoz való hozzáférést;*

Or. en

Módosítás 138

Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

6a. *rámutat arra, hogy valamennyi munkavállalói kategóriára kiterjedően konkrét biztosítékokról kell gondoskodni a munkába történő, baleset vagy betegség utáni visszatérésre vonatkozóan, beleértve az önálló vállalkozókat és az önálló tevékenységet folytató szakembereket, akik nem részesülnek védelemben ilyen esetekben;*

Or. it

Módosítás 139

Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6 b bekezdés (új)

6b. *felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki megfelelő szakpolitikákat, amelyek célja az idősödő munkaerő jelentette probléma megoldása; úgy véli, hogy európai, nemzeti és vállalati szinten támogatni kell a fenntartható aktív életet és az egészséges öregedést; hangsúlyozza a szociális partnerek ebben az összefüggésben betöltött szerepét; felszólítja a tagállamokat, hogy ösztönözzék az idősebb munkavállalók rehabilitációját és reintegrációját célzó intézkedéseket például azáltal, hogy alkalmazzák az idősebb munkavállalók biztonságáról és egészségvédelméről szóló uniós kísérleti projekt eredményeit;*

Or. en

Módosítás 140
Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány
6 c bekezdés (új)

6c. *hangsúlyozza, hogy a sikeres munkába visszavezető stratégiák és politikák fontos eljárások lehetnek a nyugdíj- és társadalombiztosítási rendszerek nyomásfeloldására és így téve fenntarthatóbbá a jövő generációi számára;*

Or. en

Módosítás 141
Rory Palmer, Michael Detjen, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. úgy véli, hogy a **tagállamoknak** olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik betegségben szenvedtek, amely az egyén **megmaradó képességeinek** korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek támogatják a munkába való visszatérést **segítő rendszert**;

Módosítás

7. úgy véli, hogy a **munkáltatóknak** olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik **mentális vagy fizikai** betegségben szenvedtek, **beleértve a gyógyíthatatlan betegséggel diagnosztizált embereket**, amely az egyén **munkaképességeinek** korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek támogatják a munkába való **gyors** visszatérést **amennyiben ezt szeretné a munkavállaló és az egészségügyi feltételek lehetővé teszik**;

Or. en

Módosítás 142 Deirdre Clune, Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány 7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik betegségben szenvedtek, amely az egyén megmaradó **képességeinek** korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a

Módosítás

7. úgy véli, hogy **mind** a tagállamoknak **és a munkáltatóknak** olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik **mentális vagy fizikai** betegségben szenvedtek, **beleértve a gyógyíthatatlan betegséggel diagnosztizáltakat**, amely az egyén megmaradó **munkaképességeinek és munkára való hajlandóságának** korai

tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek támogatják a munkába való visszatérést segítő rendszert;

értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek támogatják a munkába való visszatérést segítő rendszert;

Or. en

Módosítás 143 **Jean Lambert**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **7 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik betegségben szenvedtek, amely az egyén **megmaradó** képességeinek korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek támogatják a munkába **való visszatérést segítő rendszert**;

Módosítás

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik betegségben szenvedtek, amely az egyén képességeinek korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek **azokat az egyéneket** támogatják, **akik vissza tudnak térni** a munkába, **akik nem, azokat pedig megfelelő feltétel nélküli szegénységet megakadályozó védelemmel**

Or. en

Módosítás 144 **Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli**

Állásfoglalásra irányuló indítvány 7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik betegségben szenvedtek, amely az egyén **megmaradó** képességeinek korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek **támogatják** a munkába való visszatérést segítő rendszert;

Módosítás

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik betegségben szenvedtek, amely az egyén képességeinek korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek **a betegség alatt is szavatolják a megfelelő támogatást, és előmozdítják** a munkába való visszatérést segítő rendszert;

Or. it

Módosítás 145 Joëlle Mélin, Dominique Martin, Mara Bizzotto

Állásfoglalásra irányuló indítvány 7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik betegségben szenvedtek, amely az egyén megmaradó képességeinek korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek támogatják

Módosítás

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik betegségben szenvedtek, amely az egyén megmaradó képességeinek korai értékelésére és a munkahely **lehetséges** átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén **és a vállalkozás** foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó

a munkába való visszatérést segítő rendszert;

azon rendelkezéseket, amelyek támogatják a munkába való visszatérést segítő rendszert;

Or. fr

Módosítás 146 **Jérôme Lavrilleux**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **7 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik betegségben szenvedtek, amely az egyén megmaradó képességeinek korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek támogatják a munkába való visszatérést segítő rendszert;

Módosítás

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik betegségben szenvedtek, amely az egyén megmaradó képességeinek korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját, **valamint az egyén és a vállalkozás** társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek támogatják a munkába való visszatérést segítő rendszert;

Or. fr

Módosítás 147 **Theodoros Zagorakis**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **7 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a

Módosítás

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a

fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik **betegségben** szenvedtek, amely az egyén megmaradó képességeinek korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek támogatják a munkába való visszatérést segítő rendszert;

fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik **betegségen mentek keresztül vagy súlyos sérülést** szenvedtek, amely az egyén megmaradó képességeinek korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek támogatják a munkába való visszatérést segítő rendszert;

Or. el

Módosítás 148 Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány 7 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik betegségben szenvedtek, amely az egyén megmaradó képességeinek korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek támogatják a munkába való visszatérést **segítő rendszert**;

Módosítás

7. úgy véli, hogy a tagállamoknak olyan pozitív és munkaorientált megközelítést kell alkalmazniuk a fogyatékossgal élő és az idősebb munkavállalókra, valamint azokra vonatkozóan, akik betegségben szenvedtek, amely az egyén megmaradó képességeinek korai értékelésére és a munkahely átalakítására összpontosít, figyelembe véve az egyén foglalkozási profilját és társadalmi-gazdasági helyzetét; ösztönzi a tagállamokat, hogy fejlesszék tovább a szociális ellátórendszerüket szabályozó azon rendelkezéseket, amelyek támogatják a munkába való visszatérést;

Or. en

Módosítás 149
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

7a. üdvözli e tekintetben a széles körű digitalizáció és a digitális készségek iránti igényt; rámutat arra, hogy a digitális készségek fejlesztése a munkába való visszatérés előtt szerves és üdvözlendő része lehet az előkészítésnek;

Or. sk

Módosítás 150
Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

7a. megjegyzi, hogy a szociális vállalkozások, pontosabban a munkahelyi integrációval foglalkozó szociális vállalkozások (WISE) pozitív szerepet játszottak a hosszútávon munkanélküliek munkaerő-piaci visszailleszkedésében; felhívja a tagállamokat, hogy biztosítsák a szükséges figyelmet és technikai támogatást e vállalkozásoknak;

Or. en

Módosítás 151
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
7 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

7a. úgy véli, hogy a foglalkozási rehabilitáció és a munkába való visszatérés irányítása minden érdekelt fél között jobb kommunikációt és a szakképzésben dolgozó megfelelő szakemberek (munka asszisztensek) segítségét igényli a sikeresség érdekében;

Or. en

Módosítás 152

Joëlle Mélin, Dominique Martin

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
8 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

8. ösztönzi e tekintetben az Egészségügyi Világszervezet (WHO) által létrehozott, az életműködésekről, a fogyatékoságról és az egészségről szóló nemzetközi osztályozás alkalmazását minden releváns intézkedésben és szakpolitikai területen; osztja azt a nézetet, hogy a fogyatékoság egy bizonyos összefüggésben megmutatkozó egészségügyi körülmény; úgy véli, hogy az életműködésekről, a fogyatékoságról és az egészségről szóló nemzetközi osztályozás a legmegfelelőbb eszköz az uniós szintű statisztikai összehasonlításra;

törölve

Or. fr

Módosítás 153

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
8 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

8. ösztönzi e tekintetben az Egészségügyi Világszervezet (WHO) által létrehozott, az életműködésekről, a fogyatékoságról és az egészségről szóló nemzetközi osztályozás alkalmazását minden releváns intézkedésben és szakpolitikai területen; osztja azt a nézetet, hogy a fogyatékoság **egy bizonyos** összefüggésben megmutatkozó egészségügyi körülmény; úgy véli, hogy az életműködésekről, a fogyatékoságról és az egészségről szóló nemzetközi osztályozás a legmegfelelőbb eszköz az uniós szintű statisztikai összehasonlításra;

Módosítás

8. ösztönzi e tekintetben **a fogyatékosággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezményre és fakultatív jegyzőkönyvére (A/RES/61/106) való hivatkozást, valamint** az Egészségügyi Világszervezet (WHO) által létrehozott, az életműködésekről, a fogyatékoságról és az egészségről szóló nemzetközi osztályozás alkalmazását minden releváns intézkedésben és szakpolitikai területen; osztja azt a nézetet, hogy a fogyatékoság **társadalmi-gazdasági** összefüggésben megmutatkozó egészségügyi körülmény; úgy véli, hogy az életműködésekről, a fogyatékoságról és az egészségről szóló nemzetközi osztályozás a legmegfelelőbb eszköz az uniós szintű statisztikai összehasonlításra;

Or. en

Módosítás 154 Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány 8 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

8. ösztönzi e tekintetben az Egészségügyi Világszervezet (WHO) által létrehozott, az életműködésekről, a fogyatékoságról és az egészségről szóló nemzetközi osztályozás alkalmazását minden releváns intézkedésben és szakpolitikai területen; osztja azt a nézetet, hogy a fogyatékoság **egy bizonyos** összefüggésben megmutatkozó egészségügyi körülmény; **úgy véli, hogy az életműködésekről, a fogyatékoságról és az egészségről szóló nemzetközi osztályozás a legmegfelelőbb eszköz az uniós szintű statisztikai összehasonlításra;**

Módosítás

8. ösztönzi e tekintetben az Egészségügyi Világszervezet (WHO) által létrehozott, az életműködésekről, a fogyatékoságról és az egészségről szóló nemzetközi osztályozás alkalmazását minden releváns intézkedésben és szakpolitikai területen; osztja azt a nézetet, hogy a fogyatékoság **egy bizonyos** összefüggésben megmutatkozó egészségügyi körülmény;

Módosítás 155

Joëlle Mélin, Dominique Martin

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
8 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

8a. úgy véli, hogy a rokkantság vagy a részleges munkaképtelenség mind orvosi, mind szakmai és szociális szempontból teljes értékű státusz;

Or. fr

Módosítás 156

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

9. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat a visszailleszkedési tervek kidolgozásában és végrehajtásában;

9. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat a visszailleszkedési tervek kidolgozásában és végrehajtásában, ***biztosítva a munkáltató, a munkavállalók és a szakszervezetek közötti folyamatos párbeszédet a munkába való visszatérés során, megbizonyosodva arról, hogy a munkavállalók felvilágosításra kerültek jogaikról a folyamat kezdetén; ösztönzi továbbá a tagállamokban, a régiókban és a munkaadókon belül és között a bevált gyakorlatok cseréjét az azonosítási, kezelési és betegségből vagy a sérülésből felépülő munkavállalók minőségi foglalkoztatásba újbóli beillesztésének***

stratégiáját, különös tekintettel a munkahelyi egyeztetések és létesítmények alkalmazkodási folyamataira, amik az egyén munkába való visszatéréséhez szükségesek;

Or. en

Módosítás 157 **Georges Bach**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **9 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat a visszailleszkedési tervek kidolgozásában és végrehajtásában;

Módosítás

9. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat a visszailleszkedési tervek kidolgozásában és végrehajtásában; ***felszólítja a tagállamokat, valamint valamennyi érintett szakmai közösséget, szolgáltatást és döntéshozót, hogy cseréljenek bevált gyakorlatokat a meglévő rehabilitáció és a munkahelyre való visszatérés stratégiáiról és programjairól;***

Or. en

Módosítás 158 **Paloma López Bermejo**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **9 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat a

Módosítás

9. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat a

visszailleszkedési tervek kidolgozásában és végrehajtásában;

visszailleszkedési tervek kidolgozásában és végrehajtásában; **megjegyzi a szakszervezetek és nem kormányzati szervezetek bevonásának fontosságát annak érdekében, hogy a munkavállalókra vonatkozó aggályok megfelelően kezelhetők legyenek.**

Or. en

Módosítás 159

Joëlle Mélin, Dominique Martin, Mara Bizzotto

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. **felkéri a Bizottságot és a** tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat a visszailleszkedési **tervek** kidolgozásában és végrehajtásában;

Módosítás

9. **felszólítja** a tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat **a részlegesen munkaképtelen munkavállalók** visszailleszkedési **terveinek** kidolgozásában és végrehajtásában;

Or. fr

Módosítás 160

Jérôme Lavrilleux

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat a visszailleszkedési tervek kidolgozásában és végrehajtásában;

Módosítás

9. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat a visszailleszkedési tervek kidolgozásában és végrehajtásában, **amelyek igazodnak az egyes érintett munkavállalók egyedi**

Módosítás 161
Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat a visszailleszkedési tervek kidolgozásában és végrehajtásában;

Módosítás

9. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy **szociális partnerekkel együttműködve** állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat a visszailleszkedési tervek kidolgozásában és végrehajtásában;

Módosítás 162
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

9. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, amelyek támogatják a munkaadókat a visszailleszkedési tervek kidolgozásában és végrehajtásában;

Módosítás

9. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy állítsanak össze és biztosítsanak a bevált gyakorlatokról szóló és olyan iránymutatásokat, **támogatást és tanácsadást**, amelyek támogatják a munkaadókat a visszailleszkedési tervek kidolgozásában és végrehajtásában;

Módosítás 163
Laura Agea, Tiziana Beghin, Rosa D'Amato, Marco Valli

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
9 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

9a. *ezzel összefüggésben felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki olyan innovatív megoldásokat, mint a távmunka és az intelligens munkavégzés;*

Or. it

Módosítás 164

Rory Palmer, Michael Detjen, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

10. felkéri a tagállamokat, hogy **nyújtsanak külső támogatást annak érdekében, hogy útmutatást és technikai segítségnyújtást biztosítsanak** azon kis- és mikrovállalkozások számára, amelyek korlátozott tapasztalattal rendelkeznek a foglalkozási rehabilitáció és a munkába való visszatérést segítő intézkedések terén;

10. **elismeri az intézkedések vállalati szintű fontosságát végrehajtása összefüggésében figyelembe vegyék a mikro- és kisvállalkozások, valamint bizonyos közszolgáltatási ágazatok helyzetét, különleges igényeit és nehézségeit; hangsúlyozza, hogy a figyelemfelkeltés, a bevált gyakorlatok cseréje, a konzultáció és az online platformok rendkívül fontosak, hogy segítsék a kkv-eket és mikrovállalkozásokat ebben a folyamatban; felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy folytassák a gyakorlati eszközök és iránymutatások fejlesztését, azon kis- és mikrovállalkozások támogatására, amelyek korlátozott tapasztalattal rendelkeznek a foglalkozási rehabilitáció és a munkába való visszatérést segítő intézkedések terén;**

Or. en

Módosítás 165
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10. felkéri a tagállamokat, hogy nyújtsanak külső támogatást annak érdekében, hogy útmutatást és technikai segítségnyújtást biztosítsanak azon kis- és mikrovállalkozások számára, amelyek korlátozott tapasztalattal rendelkeznek a foglalkozási rehabilitáció és a munkába való visszatérést segítő intézkedések terén;

Módosítás

10. felkéri a tagállamokat, hogy nyújtsanak külső támogatást annak érdekében, hogy útmutatást és technikai segítségnyújtást biztosítsanak azon kis- és mikrovállalkozások számára, amelyek korlátozott tapasztalattal rendelkeznek a foglalkozási rehabilitáció és a munkába való visszatérést segítő intézkedések terén; ***elismeri, hogy a nagyobb vállalatoknak is szükségük lehet a vezetői képzésbe való befektetésre, hogy támogassák a krónikus beteg munkavállalókat;***

Or. en

Módosítás 166
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10. felkéri a tagállamokat, hogy nyújtsanak külső támogatást annak érdekében, hogy útmutatást és technikai segítségnyújtást biztosítsanak azon kis- és mikrovállalkozások számára, amelyek korlátozott tapasztalattal rendelkeznek a foglalkozási rehabilitáció és a munkába való ***visszatérést*** segítő intézkedések terén;

Módosítás

10. felkéri a tagállamokat, hogy nyújtsanak külső támogatást annak érdekében, hogy útmutatást és technikai segítségnyújtást biztosítsanak azon kis- és mikrovállalkozások számára, amelyek korlátozott tapasztalattal rendelkeznek a foglalkozási rehabilitáció és a ***részlegesen munkaképtelen munkavállalók*** munkába való ***visszatérését*** segítő intézkedések terén;

Or. fr

Módosítás 167
Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10. felkéri a tagállamokat, hogy nyújtsanak külső támogatást annak érdekében, hogy útmutatást és technikai segítségnyújtást biztosítsanak azon kis- és mikrovállalkozások számára, amelyek korlátozott tapasztalattal rendelkeznek a foglalkozási rehabilitáció és a munkába való visszatérést segítő intézkedések terén;

Módosítás

10. felkéri a tagállamokat, hogy **szociális partnerekkel együttműködve** nyújtsanak külső támogatást annak érdekében, hogy útmutatást és technikai segítségnyújtást biztosítsanak azon kis- és mikrovállalkozások számára, amelyek korlátozott tapasztalattal rendelkeznek a foglalkozási rehabilitáció és a munkába való visszatérést segítő intézkedések terén;

Or. en

Módosítás 168
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
10 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10a. megjegyzi, hogy fennáll a veszélye annak, hogy a munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek piacra való visszailleszkedésére irányuló ötletesebb megközelítésekől megvonják a finanszírozást a mennyiségileg könnyen meghatározható végeredményeken alapuló, szűkebb látókörű megközelítések javára; felszólítja ezért a Bizottságot, hogy javítsa a strukturális alapokban és különösen az ESZA keretében megvalósuló alulról felfelé építkező megközelítések finanszírozását, valamint olyan mutatók kidolgozását, amelyek a társadalmi és aktív befogadás előrehaladását mérik annak érdekében, hogy az innovatív induló kezdeményezések elősegíthessék az aktív visszailleszkedést;

Módosítás

Módosítás 169

Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11. tudomásul veszi *a munkavállalók munkába való visszatérését lehetővé tevő különböző programok esetkezelési megközelítésének sikerét, valamint hangsúlyozza, hogy a szociális munkásoknak, illetve a kijelölt tanácsadóknak az egyén helyzetére szabott támogatást kell nyújtaniuk;*

Módosítás

11. tudomásul veszi, hogy a *visszailleszkedési programot* a szociális munkásoknak, illetve a kijelölt tanácsadóknak az egyén helyzetére szabott *támogatási igények figyelembevételével kell megtervezni; ezeket a programokat nyilvános hatóságoknak kell kezelnie, a visszaélés és a kényszerített visszaállítás elkerülése érdekében*

Or. en

Módosítás 170

Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

11. tudomásul veszi a munkavállalók munkába való visszatérését lehetővé tevő különböző programok esetkezelési megközelítésének sikerét, valamint hangsúlyozza, hogy a szociális munkásoknak, illetve a kijelölt tanácsadóknak az egyén helyzetére szabott támogatást kell nyújtaniuk;

Módosítás

11. tudomásul veszi a munkavállalók munkába való visszatérését lehetővé tevő különböző programok esetkezelési megközelítésének sikerét, valamint hangsúlyozza, hogy a szociális munkásoknak, illetve a kijelölt tanácsadóknak az egyén helyzetére szabott támogatást kell nyújtaniuk; *fontosnak véli, hogy a vállalatok a betegség vagy sérülés miatti távollét során szoros kapcsolatot tartsanak fenn a munkavállalókkal;*

Or. en

Módosítás 171

Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12. hangsúlyozza, hogy az összes érdekelt fél (munkavállalók, orvosok, szociális szolgáltatók, munkaadók) közötti kommunikáció, valamint multidiszciplináris és együttműködésen alapuló megközelítés kulcsfontosságú a munkavállalók sikeres fizikai és foglalkozási rehabilitációja szempontjából; üdvözli az osztrák „fit2work” program bürokráciamentes és gyakorlati megközelítésének sikerét, amely a valamennyi munkavállaló számára könnyen hozzáférhető tájékoztatásra (így például az egyszerűbb nyelvhasználatra) helyezi a hangsúlyt;

Módosítás

12. hangsúlyozza, hogy az összes érdekelt fél (munkavállalók, orvosok, szociális szolgáltatók, szociális partnerek) közötti kommunikáció, valamint multidiszciplináris és együttműködésen alapuló megközelítés kulcsfontosságú a munkavállalók sikeres fizikai és foglalkozási rehabilitációja szempontjából; **úgy véli, hogy a munkahely a visszatérési rendszerek központi eleme kell legyen;** üdvözli az osztrák „fit2work” program bürokráciamentes és gyakorlati megközelítésének sikerét, amely a valamennyi munkavállaló számára könnyen hozzáférhető tájékoztatásra (így például az egyszerűbb nyelvhasználatra) helyezi a hangsúlyt;

Or. en

Módosítás 172

Joëlle Mélin, Mara Bizzotto, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12. hangsúlyozza, hogy az összes érdekelt fél (munkavállalók, **orvosok**, szociális szolgáltatók, munkaadók) közötti kommunikáció, valamint multidiszciplináris és együttműködésen alapuló megközelítés kulcsfontosságú a munkavállalók sikeres fizikai és foglalkozási rehabilitációja szempontjából; üdvözli az osztrák „fit2work” program bürokráciamentes és gyakorlati megközelítésének sikerét, amely a

Módosítás

12. hangsúlyozza, hogy az összes érdekelt fél (munkavállalók, **foglalkozás-egészségügyi és kezelőorvosok**, szociális szolgáltatók, munkaadók) közötti kommunikáció, valamint multidiszciplináris és együttműködésen alapuló megközelítés kulcsfontosságú a munkavállalók sikeres fizikai és foglalkozási rehabilitációja szempontjából; üdvözli az osztrák „fit2work” program bürokráciamentes és gyakorlati

valamennyi munkavállaló számára könnyen hozzáférhető tájékoztatásra (így például az egyszerűbb nyelvhasználatra) helyezi a hangsúlyt;

megközelítésének sikerét, amely a valamennyi munkavállaló számára könnyen hozzáférhető tájékoztatásra (így például az egyszerűbb nyelvhasználatra) helyezi a hangsúlyt;

Or. fr

Módosítás 173

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 12 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12. hangsúlyozza, hogy az összes érdekelt fél (munkavállalók, orvosok, szociális szolgáltatók, munkaadók) közötti kommunikáció, valamint **multidiszciplináris és együttműködésen alapuló** megközelítés kulcsfontosságú a munkavállalók sikeres fizikai és foglalkozási rehabilitációja szempontjából; üdvözli az osztrák „fit2work” program bürokráciamentes és gyakorlati megközelítésének sikerét, amely a valamennyi munkavállaló számára könnyen hozzáférhető tájékoztatásra (így például az egyszerűbb nyelvhasználatra) helyezi a hangsúlyt;

Módosítás

12. hangsúlyozza, hogy az összes érdekelt fél (munkavállalók, orvosok, szociális szolgáltatók, **szakszervezetek**, munkaadók) közötti kommunikáció, valamint **egységes** megközelítés kulcsfontosságú a munkavállalók sikeres fizikai és foglalkozási rehabilitációja szempontjából; üdvözli az osztrák „fit2work” program bürokráciamentes és gyakorlati megközelítésének sikerét, amely a valamennyi munkavállaló számára könnyen hozzáférhető tájékoztatásra (így például az egyszerűbb nyelvhasználatra) helyezi a hangsúlyt;

Or. en

Módosítás 174

Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány 12 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12. hangsúlyozza, hogy az összes érdekelt fél (munkavállalók, orvosok,

Módosítás

12. hangsúlyozza, hogy az összes érdekelt fél (munkavállalók, orvosok,

szociális szolgáltatók, munkaadók) közötti kommunikáció, valamint multidiszciplináris és együttműködésen alapuló megközelítés kulcsfontosságú a munkavállalók sikeres fizikai és foglalkozási rehabilitációja szempontjából; üdvözli az osztrák „fit2work” program bürokráciamentes és gyakorlati megközelítésének sikerét, amely a valamennyi munkavállaló számára könnyen hozzáférhető tájékoztatásra (így például az egyszerűbb nyelvhasználatra) helyezi a hangsúlyt;

szociális szolgáltatók, munkaadók **és szociális partnerek**) közötti kommunikáció, valamint multidiszciplináris és együttműködésen alapuló megközelítés kulcsfontosságát üdvözli az osztrák „fit2work” program bürokráciamentes és gyakorlati megközelítésének sikerét, amely a valamennyi munkavállaló számára könnyen hozzáférhető tájékoztatásra (így például az egyszerűbb nyelvhasználatra) helyezi a hangsúlyt;

Or. en

Módosítás 175 **Jean Lambert**

Állásfoglalásra irányuló indítvány **12 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

12. hangsúlyozza, hogy az összes érdekelt fél (munkavállalók, orvosok, szociális szolgáltatók, munkaadók) közötti kommunikáció, valamint multidiszciplináris és együttműködésen alapuló megközelítés kulcsfontosságú a munkavállalók sikeres fizikai és foglalkozási rehabilitációja szempontjából; üdvözli az osztrák „fit2work” program bürokráciamentes és gyakorlati megközelítésének sikerét, amely a valamennyi munkavállaló számára könnyen hozzáférhető tájékoztatásra (így például az egyszerűbb nyelvhasználatra) helyezi a hangsúlyt;

Módosítás

12. hangsúlyozza, hogy az összes érdekelt fél (munkavállalók, **családjaik**, orvosok, szociális szolgáltatók, munkaadók) közötti kommunikáció, valamint multidiszciplináris és együttműködésen alapuló megközelítés kulcsfontosságú a munkavállalók sikeres fizikai és foglalkozási rehabilitációja szempontjából; üdvözli az osztrák „fit2work” program bürokráciamentes és gyakorlati megközelítésének sikerét, amely a valamennyi munkavállaló számára könnyen hozzáférhető tájékoztatásra (így például az egyszerűbb nyelvhasználatra) helyezi a hangsúlyt;

Or. en

Módosítás 176 **Jana Žitňanská**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
12 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

12a. tudomásul veszi a munkavállalók nehézségeit a kompenzációs rendszerek kezelésében, amelyek felesleges késedelmet okozhatnak a kezeléshez jutásban és bizonyos esetekben elidegenítő lehet; nyomatékosan kéri a munkavállalók újrabemlakásával kapcsolatos valamennyi igazgatási eljárás ügyfélközpontú megközelítését;

Or. en

Módosítás 177

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

13. úgy véli, hogy pénzügyi ösztönzőket kell bevezetni a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásban tartása érdekében; határozottan ösztönzi a munkavállalók átképzés és továbbképzés segítségével történő nyílt munkaerőpiaci integrációját, amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik;

13. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásban maradjanak, határozottan ösztönzi a betegségből és sérülésekből felépülő munkavállalók visszailleszkedését a minőségi foglalkoztatásba, amennyiben a munkavállaló ezt szeretné, és az egészségügyi körülmények a nyílt munkaerőpiacra történő átképzés és továbbképzés segítségével ezt megengedik; elismeri azonban a fontosságát a nemzeti társadalombiztosítási rendszeren keresztüli erős biztonsági hálónak azon magánszemélyek számára, akik nem képesek visszatérni a foglalkoztatásba;

Or. en

Módosítás 178

Ádám Kósa

Állásfoglalásra irányuló indítvány 13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. úgy véli, hogy pénzügyi ösztönzőket kell bevezetni a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásban tartása érdekében; határozottan ösztönzi a munkavállalók átképzés és továbbképzés segítségével történő nyílt munkaerőpiaci integrációját, amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik;

Módosítás

13. úgy véli, hogy pénzügyi ösztönzőket kell bevezetni a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásban tartása érdekében; **megjegyzik azonban, hogy a „megváltozott munkaképességű embereknek” meghatározásának különböző jelentése a tagállamokban, és kiemeli, hogy a fogyatékkal élők és a csökkent munkaképességűek nem ugyanazt jelentik;** határozottan ösztönzi a munkavállalók átképzés és továbbképzés segítségével történő nyílt munkaerőpiaci integrációját, amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik;

Or. en

Módosítás 179

Jasenko Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto

Állásfoglalásra irányuló indítvány 13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. úgy véli, hogy pénzügyi ösztönzőket kell bevezetni a megváltozott **munkaképességűek** foglalkoztatásban tartása érdekében; határozottan ösztönzi a munkavállalók átképzés és továbbképzés segítségével történő nyílt munkaerőpiaci integrációját, amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik;

Módosítás

13. úgy véli, hogy pénzügyi ösztönzőket, **beleértve kkv pénzügyi ösztönzőket**, kell bevezetni a megváltozott munkaképességűek, **különösen a megváltozott munkaképességű munkavállalók** foglalkoztatásban tartása érdekében; határozottan ösztönzi a munkavállalók átképzés és továbbképzés segítségével történő nyílt munkaerőpiaci integrációját, amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik, **hogy munkába álljanak; hangsúlyozza, hogy a támogatásnak különösen a kkv-k számára rendelkezésre kell állnia a**

Módosítás 180
Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. úgy véli, hogy pénzügyi ösztönzőket kell bevezetni a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásban tartása érdekében; **határozottan ösztönzi a munkavállalók átképzés és továbbképzés segítségével történő nyílt munkaerőpiaci integrációját, amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik;**

Módosítás

13. úgy véli, hogy pénzügyi ösztönzőket kell bevezetni a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásban tartása érdekében;

Módosítás 181
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. úgy véli, hogy pénzügyi ösztönzőket kell bevezetni a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásban tartása érdekében; határozottan ösztönzi a munkavállalók átképzés és továbbképzés segítségével történő nyílt munkaerőpiaci integrációját, amennyiben azt az egészségügyi körülmények **megengedik;**

Módosítás

13. úgy véli, hogy pénzügyi ösztönzőket kell bevezetni a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásban tartása **és visszailleszkedése** érdekében, **valamint a szociális védelmet és a jövedelemtámogatást nem szabad feltételhez kötni;** határozottan ösztönzi a munkavállalók átképzés és továbbképzés segítségével történő nyílt munkaerőpiaci integrációját, amennyiben azt az egészségügyi körülmények;

Módosítás 182

Joëlle Mélin, Mara Bizzotto, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. **úgy véli**, hogy **pénzügyi ösztönzőket kell bevezetni** a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásban tartása érdekében; határozottan ösztönzi a munkavállalók átképzés és továbbképzés segítségével történő nyílt munkaerőpiaci integrációját, amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik;

Módosítás

13. **ösztönzi a tagállamokat**, hogy **minden szükséges intézkedést vezessenek be** a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásban tartása érdekében; határozottan ösztönzi a munkavállalók átképzés és továbbképzés segítségével történő nyílt munkaerőpiaci integrációját, amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik;

Or. fr

Módosítás 183

Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

13. **úgy véli**, hogy **pénzügyi ösztönzőket kell bevezetni** a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásban tartása érdekében; határozottan ösztönzi a munkavállalók átképzés és továbbképzés segítségével történő nyílt munkaerőpiaci integrációját, amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik;

Módosítás

(A magyar változatot nem érinti.)

Or. en

Módosítás 184

Paloma López Bermejo

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
13 a (új) bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

13a. amennyiben azt az egészségügyi körülmények engedik, határozottan ösztönzi a munkavállalók átképzés és továbbképzés segítségével történő nyílt munkaerőpiaci integrációját,

Or. en

Módosítás 185

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
14 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

14. felkéri a tagállamokat, hogy vezessenek be a munkáltatóknak nyújtott ösztönzőket tartalmazó politikai kereteket, valamint aktív munkaerőpiaci politikákat a fogyatékossgal élők és a krónikus betegségben szenvedők **foglalkoztatásának támogatása érdekében**, ideértve a munkahelyi **akadályok megszüntetését is;**

14. felkéri a tagállamokat, hogy vezessenek be a munkáltatóknak nyújtott ösztönzőket tartalmazó politikai kereteket, valamint aktív munkaerőpiaci politikákat a fogyatékossgal élők és a krónikus betegségben szenvedők **minőségi foglalkoztatásba történő integrálásához**, ideértve a **gyógyíthatatlan betegséggel diagnosztizált embereket, biztosítva a munkahelyi megkülönböztetésmentesség elvének való megfelelést, továbbá a betegségből és sérülésből felépülő munkavállalók minőségi foglalkoztatásba történő visszailleszkedésének megkönnyítése érdekében tegyék meg a megfelelő kiigazításokat;**

Or. en

**Módosítás 186
Jean Lambert**

Állásfoglalásra irányuló indítvány 14 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

14. felkéri a tagállamokat, hogy vezessenek be a munkáltatóknak **nyújtott** ösztönzőket tartalmazó politikai kereteket, valamint aktív munkaerőpiaci politikákat a fogyatékossgal élők és a krónikus betegségben szenvedők foglalkoztatásának támogatása érdekében, ideértve a munkahelyi akadályok megszüntetését is;

Módosítás

14. felkéri **az EU-t** és a tagállamokat, hogy vezessenek be **elsősorban az érintetteknek, de adott esetben a** munkáltatóknak **is** ösztönzőket tartalmazó politikai kereteket, valamint a fogyatékossgal élők és a krónikus betegségben szenvedők foglalkoztatásának támogatása érdekében, ideértve a munkahelyi akadályok megszüntetését is;

Or. en

Módosítás 187 Deirdre Clune, Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány 14 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

14. felkéri a tagállamokat, hogy vezessenek be a munkáltatóknak nyújtott ösztönzőket tartalmazó politikai kereteket, valamint aktív munkaerőpiaci politikákat a fogyatékossgal élők és a krónikus betegségben szenvedők foglalkoztatásának támogatása érdekében, ideértve a munkahelyi akadályok megszüntetését is;

Módosítás

14. felkéri a tagállamokat, hogy vezessenek be a munkáltatóknak nyújtott ösztönzőket tartalmazó politikai kereteket, valamint aktív munkaerőpiaci politikákat a fogyatékossgal élők és a krónikus betegségben szenvedők, **beleértve a gyógyíthatatlan betegséggel diagnosztizáltak** foglalkoztatásának támogatása érdekében, ideértve a munkahelyi akadályok megszüntetését is;

Or. en

Módosítás 188 Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány 14 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

14. felkéri a tagállamokat, hogy vezessenek be a munkáltatóknak nyújtott ösztönzőket tartalmazó politikai kereteket, valamint aktív munkaerőpiaci politikákat a fogyatékossgal élők és a krónikus betegségben szenvedők foglalkoztatásának támogatása érdekében, ideértve a munkahelyi akadályok megszüntetését is;

Módosítás

14. felkéri a tagállamokat, hogy vezessenek be a munkáltatóknak nyújtott ösztönzőket tartalmazó politikai kereteket, valamint aktív munkaerőpiaci politikákat a fogyatékossgal élők és a krónikus betegségben szenvedők foglalkoztatásának támogatása érdekében, ideértve a munkahelyi akadályok megszüntetését is; ***tudomásul veszi a kormány felügyeletének fontosságát, így garantálva a munkahelyi szabványok minimális színvonalát és a munkáltatók megfelelőségét ezen szabványokhoz;***

Or. en

Módosítás 189 Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány 14 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

14. felkéri a tagállamokat, hogy vezessenek be a munkáltatóknak nyújtott ösztönzőket tartalmazó politikai kereteket, valamint aktív munkaerőpiaci politikákat a fogyatékossgal élők és a krónikus betegségben szenvedők foglalkoztatásának támogatása érdekében, ideértve a munkahelyi akadályok megszüntetését is;

Módosítás

14. felkéri a tagállamokat, hogy vezessenek be a munkáltatóknak nyújtott ösztönzőket tartalmazó politikai kereteket, valamint aktív munkaerőpiaci politikákat a fogyatékossgal élők és a krónikus betegségben szenvedők foglalkoztatásának támogatása érdekében, ideértve a munkahelyi akadályok megszüntetését is; ***emlékeztet arra, hogy a meglévő ösztönzőkről és jogokról alapvető fontosságú tájékoztatni a vállalatokat és az érintett személyeket;***

Or. en

Módosítás 190 Deirdre Clune, Georges Bach

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
14 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

14a. *tudomásul veszi a krónikus betegségben szenvedő munkavállalók számának növekedését a munkaerőben, beleértve az áttétes rákbetegek tízezreinek számát; azon a véleményen van, hogy a munkahelyeket olyan gyógyíthatatlan betegségekben szenvedők számára kell rendelkezésre bocsátani, mint például az áttétes rákbetegek; azon a véleményen van, hogy sokan a személyes vagy gazdasági kényszer miatt maradnak a munkahelyükön, ugyanis az központi szerepet tölt be a beteg életminőségében és gondozásában; sürgeti a tagállamokat, hogy támogassák a munkahelyek ésszerű alkalmazkodását az embereket érintő egyedi kihívásokhoz, konkrét lépéseket téve a probléma hatókörének megértése érdekében, a figyelemfelkeltés, az alkalmazkodással kapcsolatos helyes gyakorlatok azonosítása és megosztása, valamint a gyógyíthatatlan betegek számára az általános munkahelyi körülmények kiigazítása révén;*

Or. en

**Módosítás 191
Jean Lambert**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

15. elismeri e tekintetben, hogy a rugalmas munkafeltételek, mint például a távmunka, a rugalmas munkaidő és csökkentett munkaidő fontos szerepet játszik a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést

15. elismeri e tekintetben, hogy a rugalmas **és alkalmazkodó** munkafeltételek, **amennyiben az érintett személy igényére vannak szabva**, mint például a távmunka, a rugalmas munkaidő, **az alkalmazkodó eszközök** és csökkentett munkaidő fontos szerepet játszik a

(amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) rugalmas munkafeltételekkel és csökkentett munkaidővel ösztönözzék, amihez részleges betegségi *ellátás társulhat*;

munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) rugalmas munkafeltételekkel és csökkentett munkaidővel ösztönözzék, amihez részleges betegségi *ellátásnak kell társulnia, vagy más vagy egyéb társadalombiztosítási támogatást kell nyújtani annak biztosítására, hogy az egyén ne szenvedjen jövedelemvesztést a munkába való visszatérés során*;

Or. en

Módosítás 192 Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány 15 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15. elismeri *e tekintetben*, hogy a ***rugalmas munkafeltételek***, mint például a távmunka, a rugalmas munkaidő és csökkentett munkaidő fontos szerepet játszik a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) ***rugalmas munkafeltételekkel és csökkentett munkaidővel ösztönözzék***, amihez részleges betegségi ellátás társulhat;

Módosítás

15. *elismeri*, hogy a ***csökkentett munkaidő***, mint például a távmunka, a rugalmas munkaidő és csökkentett ***munkaórák száma, amelyet a munkavállalók mindenkorai egészségügyi igényei vagy visszajelzései korlátoznak***; fontos szerepet játszik a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) amihez részleges betegségi ellátás társulhat;

Or. en

Módosítás 193 Jasenko Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto

Állásfoglalásra irányuló indítvány 15 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15. elismeri e tekintetben, hogy a rugalmas munkafeltételek, mint például a távmunka, a rugalmas munkaidő és csökkentett munkaidő fontos szerepet játszik a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) rugalmas munkafeltételekkel és csökkentett munkaidővel ösztönözzék, amihez részleges betegségi ellátás társulhat;

Módosítás

15. elismeri e tekintetben, hogy a rugalmas munkafeltételek, mint például a távmunka, a rugalmas munkaidő és csökkentett munkaidő fontos szerepet játszik a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) rugalmas munkafeltételekkel és csökkentett munkaidővel ösztönözzék, amihez részleges betegségi ellátás társulhat; ***hangsúlyozza, hogy ezeknek a megállapodásoknak, amelyek magukba foglalják a földrajzi, időbeli és funkcionális rugalmasságot, pozitívnak kell lenniük mind a munkavállalók és a munkaszervezés számára, segítséget nyújtva a munkaszervezés irányításában és figyelembe véve a termelési ciklusok különbözőségeit;***

Or. en

Módosítás 194

Rory Palmer, Michael Detjen, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 15 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15. elismeri e tekintetben, hogy ***a rugalmas munkafeltételek, mint például a távmunka, a rugalmas munkaidő és csökkentett munkaidő*** fontos szerepet ***játszik*** a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) rugalmas munkafeltételekkel ***és csökkentett munkaidővel*** ösztönözzék, amihez

Módosítás

15. elismeri e tekintetben, hogy ***az egyedileg kialakított munkahelyi megoldások*** fontos szerepet ***játszanak*** a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) ***a munkaidővel és terheléssel kapcsolatos*** rugalmas munkafeltételekkel ösztönözzék, amihez részleges betegségi ellátás társulhat;

részleges betegségi ellátás társulhat;

Or. en

Módosítás 195

Joëlle Mélin, Mara Bizzotto, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány 15 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15. elismeri e tekintetben, hogy a rugalmas munkafeltételek, mint például a távmunka, a **rugalmas** munkaidő és csökkentett munkaidő fontos szerepet játszik a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) **rugalmas munkafeltételekkel** és csökkentett munkaidővel ösztönözzék, **amihez részleges betegségi ellátás társulhat;**

Módosítás

15. elismeri e tekintetben, hogy a rugalmas munkafeltételek, mint például a távmunka, a **megfelelő** munkaidő és csökkentett munkaidő fontos szerepet játszik a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) **távmunkával** és csökkentett munkaidővel ösztönözzék;

Or. fr

Módosítás 196

Jérôme Lavrilleux

Állásfoglalásra irányuló indítvány 15 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15. elismeri e tekintetben, hogy a rugalmas munkafeltételek, mint például a távmunka, a rugalmas munkaidő és csökkentett munkaidő fontos szerepet játszik a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) rugalmas munkafeltételekkel és csökkentett

Módosítás

15. elismeri e tekintetben, hogy a rugalmas munkafeltételek, mint például a távmunka, a rugalmas munkaidő és csökkentett munkaidő fontos szerepet játszik a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) rugalmas munkafeltételekkel és csökkentett

munkaidővel ösztönözzék, amihez részleges betegségi ellátás **társulhat**;

munkaidővel ösztönözzék, amihez részleges betegségi ellátás **és a vállalkozásoknak nyújtott pénzügyi ösztönzők társulhatnak**;

Or. fr

Módosítás 197 Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány 15 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

15. elismeri e tekintetben, hogy a rugalmas munkafeltételek, mint például a távmunka, a rugalmas munkaidő és csökkentett munkaidő fontos szerepet játszik a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) rugalmas munkafeltételekkel és csökkentett munkaidővel ösztönözzék, amihez részleges betegségi ellátás társulhat;

Módosítás

15. elismeri e tekintetben, hogy a rugalmas munkafeltételek, mint például a távmunka, a rugalmas munkaidő és csökkentett munkaidő fontos szerepet játszik a munkába való visszatérésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a munkába való korai **vagy fokozatos** visszatérést (amennyiben azt az egészségügyi körülmények megengedik) rugalmas munkafeltételekkel és csökkentett munkaidővel ösztönözzék, amihez részleges betegségi ellátás társulhat;

Or. en

Módosítás 198 Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 15 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

15a. elismerését fejezi ki azon nemzeti programok és kezdeményezések iránt, amelyek elősegítették a krónikus betegségekben szenvedő emberek minőségi foglalkoztatásába való visszailleszkedését, például a német

„Job4000”^{1a} program, amely egységes megközelítést alkalmaz a súlyos fogyatékossgal és elhelyezkedési nehézségekkel küzdő személyek stabil szakmai beilleszkedésének javítása érdekében; és a visszailleszkedést segítő ügynökségek létrehozását, amik segítsenek a krónikus betegségekben szenvedőknek olyan munkát találni, amely megfelel a helyzetüknek és a képességeiknek,^{1b}

^{1a} Forrás: Pathways project deliverable 5.2 „Scoping Paper on the Available Evidence on the Effectiveness of Existing Integration and Re-Integration into Work Strategies for Persons with Chronic Conditions”

^{1b} Forrás: Hollandia – A saját tapasztalataik felhasználásával szakértővé váló emberek képzése: a munkába való visszatérést elősegítő tanácsadó szolgáltatások nyújtása krónikus betegségben szenvedők által krónikus betegségben szenvedők számára. Esettanulmány. EU-OSHA

Or. en

Módosítás 199
Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

15a. tudomásul veszi a magas szintű munkahelyi autonómia a fontos pszichológiai előnyeit és a termelékenység növekedését; úgy véli, hogy a munkahelyi autonómia bizonyos szintje elengedhetetlen a beteg és sérült, megváltozott állapotú és igényű munkavállalók visszailleszkedési

folyamatának megkönnyítését;

Or. en

Módosítás 200
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

15a. *emlékeztet arra, hogy még a terminális szakaszban lévő betegek is előnyösek lehetnek a munkáltató számára, együttműködésre ösztönzi a köz- és a magánszféra munkáltatóit, abban az esetben, ha azt az egészségügyi állapot lehetővé teszi, és az érintett munkavállaló kívánja;*

Or. sk

Módosítás 201
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

15a. *felszólítja az EU-t és a tagállamokat, olyan politikák kidolgozására és ösztönzésére, amelyek biztosítják az országok közötti helyes gyakorlatok cseréjét és alkalmazását, függetlenül attól, hogy azok magánszervezetek intézkedései vagy állami kezdeményezések;*

Or. en

Módosítás 202
Joëlle Mélin, Mara Bizzotto, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

15a. ösztönzi a tagállamokat, hogy nemzeti szociális rendszerüket igazítsák a részlegesen munkaképtelen munkavállalók többtényezős problematikájához;

Or. fr

Módosítás 203
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

15b. felszólítja az EU-t és a tagállamokat, hogy segítsék elő a krónikus betegségben szenvedő emberek újraképzését és képzését; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a szakpolitikai rendelkezéseket az egyének munkaképességére kell összpontosítani, hogy megtartsák a munkavállalók tapasztalatait és ismereteit, akik ki vannak téve annak a veszélynek, hogy nem térnek vissza a betegszabadságból;

Or. en

Módosítás 204
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

15c. *elismeri az ápolási eljárás alatti visszatérés értékét, mivel sok olyan egyén van, akinek a munka biztosítja a pénzügyi függetlenséget és javítja az életminőségét, ami esetenként kulcsfontosságú tényező lehet a felépülés folyamatában;*

Or. en

Módosítás 205
Jean Lambert

Állásfoglalásra irányuló indítvány
15 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

15d. *felszólítja a tagállamokat, hogy a „juttatási csapda” elkerülése érdekében ne szüntessék meg azonnal a jóléti juttatásokat, amikor a krónikus betegségben szenvedő emberek állást szereznek;*

Or. en

Módosítás 206
Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány
3 a alfejezet (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

úgy véli, hogy a szövetkezeti vállalkozások, különösen a munkaintegráció céljából beillesztett szociális szövetkezetek előnyösek, ugyanis nagyobb autonómiát, a döntéshozatali folyamatban való részvételt és munkahelyi rugalmasságot biztosítanak tagjaiknak; felhívja a tagállamokat, hogy vonják be

Módosítás 207

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 16 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

16. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák közleményeikben, iránymutatásaikban és politikáikban, hogy a munkaadók úgy tekintsék a visszailleszkedési folyamatot, mint egy lehetőséget arra, hogy **visszaszerezzék** a munkavállalók **készségeit, kompetenciáit és tapasztalatát**; úgy véli, hogy a **munkaadók** a kezdetektől teljes körűen részt vesznek a **munkába való visszatérés folyamatában**, és részesei a döntéshozatali folyamatnak;

Módosítás

16. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák közleményeikben, iránymutatásaikban és politikáikban, hogy a munkaadók úgy tekintsék a visszailleszkedési folyamatot, mint egy lehetőséget arra, hogy **hasznot húzzanak** a munkavállalók **készségeiből, kompetenciáiból és tapasztalatából**; úgy véli, hogy a **szociális partnerek** a kezdetektől teljes körűen részt vesznek a **betegségből vagy sérülésből felépülő munkavállalók minőségi foglalkoztatásba történő visszailleszkedésében**, és részesei a döntéshozatali folyamatnak;

Módosítás 208

Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány 16 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

16. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák közleményeikben, iránymutatásaikban és politikáikban, hogy a munkaadók úgy tekintsék a visszailleszkedési folyamatot, mint egy lehetőséget arra, hogy

Módosítás

16. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, **együttműködve a szociális partnerekkel**, hogy biztosítsák közleményeikben, iránymutatásaikban és politikáikban, hogy a munkaadók úgy tekintsék a visszailleszkedési folyamatot,

visszaszerezzék a munkavállalók készségeit, kompetenciáit és tapasztalatát; úgy véli, hogy a **munkaadók** a kezdetektől teljes körűen részt vesznek a munkába való visszatérés folyamatában, és részesei a döntéshozatali folyamatnak;

mint egy lehetőséget arra, hogy visszaszerezzék a munkavállalók készségeit, kompetenciáit és tapasztalatát; úgy véli, hogy a **szociális partnerek** a kezdetektől teljes körűen részt vesznek a munkába való visszatérés folyamatában, és részesei a döntéshozatali folyamatnak;

Or. en

Módosítás 209 Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány 16 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

16. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák közleményeikben, iránymutatásaikban és politikáikban, hogy a munkaadók úgy tekintsék a visszailleszkedési folyamatot, mint egy lehetőséget arra, hogy visszaszerezzék a munkavállalók készségeit, kompetenciáit és tapasztalatát; úgy véli, hogy a munkaadók a kezdetektől teljes körűen részt vesznek a munkába való visszatérés folyamatában, és részesei a döntéshozatali folyamatnak;

Módosítás

16. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák közleményeikben, iránymutatásaikban és politikáikban, hogy a munkaadók úgy tekintsék a visszailleszkedési folyamatot, mint egy lehetőséget arra, hogy visszaszerezzék a munkavállalók készségeit, kompetenciáit és tapasztalatát; úgy véli, hogy a munkaadók a kezdetektől teljes körűen részt vesznek a munkába való visszatérés folyamatában, és részesei a döntéshozatali folyamatnak; **hangsúlyozza, hogy a munkavállalók képviselőinek egyenlő mértékben kell részt venniük;**

Or. en

Módosítás 210 Jana Žitňanská, Helga Stevens

Állásfoglalásra irányuló indítvány 16 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

16a. emlékeztet az UNCRDP 26. és 27. cikkére, amelyek arra kötelezik a

részes államokat, hogy szervezzék meg, erősítsék és bővítsék a rehabilitációs szolgáltatásokat és programokat, különösen az egészségügy, a foglalkoztatás, az oktatás és a szociális szolgáltatások területén, és előmozdítsák a fogyatékkal élő személyek foglalkoztatási lehetőségét és karrierfejlesztését a munkaerőpiacon, valamint a munkába való visszatéréshez nyújtott segítséget;

Or. en

Módosítás 211

Jana Žitňanská, Helga Stevens

Állásfoglalásra irányuló indítvány 16 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

16b. felszólítja a tagállamokat, hogy a Bizottsággal és az érintett uniós ügynökségekkel együttműködve biztosítsák a hosszú távú munkaképesség hiányának, az elszigeteltségnek, a pszichoszociális nehézségeknek, a társadalmi-gazdasági következményeknek és a foglalkoztathatóságnak a negatív egészségre gyakorolt hatását;

Or. en

Módosítás 212

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 17 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

17. hangsúlyozza, hogy a foglalkozási rehabilitációt és a munkába való visszatérést segítő *politikák*, valamint a

17. hangsúlyozza, hogy a foglalkozási rehabilitációt és a munkába való visszatérést segítő *programok*, valamint a

fejlett vállalati kultúra megismertetése döntő fontosságú tényező a munkába való visszatérés *folyamata és a negatív hozzáállás* elleni küzdelem *sikerének szempontjából*;

fejlett vállalati kultúra megismertetése döntő fontosságú tényező a munkába való visszatérés folyamatának sikere szempontjából, valamint *az előítéletek és a megkülönböztetés* elleni küzdelem, *különösen a mentális egészségi problémákkal, a gyógyíthatatlan beteg, valamint a krónikus és hosszú távon beteg emberek tekintetében*;

Or. en

Módosítás 213 Deirdre Clune, Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány 17 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

17. hangsúlyozza, hogy a foglalkozási rehabilitációt és a munkába való visszatérést segítő politikák, valamint a fejlett vállalati kultúra megismertetése döntő fontosságú tényező a munkába való visszatérés folyamata és a negatív hozzáállás elleni küzdelem sikerének szempontjából;

Módosítás

17. hangsúlyozza, hogy a foglalkozási rehabilitációt és a munkába való visszatérést segítő politikák, valamint a fejlett vállalati kultúra megismertetése döntő fontosságú tényező a munkába való visszatérés folyamata és a negatív hozzáállás elleni küzdelem sikerének szempontjából; *különös tekintettel a mentális egészséggel, fogyatékossgal vagy gyógyíthatatlan betegséggel küzdőkre*;

Or. en

Módosítás 214 Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány 17 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

17. hangsúlyozza, hogy a foglalkozási rehabilitációt és a munkába való visszatérést segítő politikák, valamint a

Módosítás

17. hangsúlyozza, hogy a foglalkozási rehabilitációt és a munkába való visszatérést segítő politikák, *a termelési*

fejlett vállalati kultúra megismertetése döntő fontosságú tényező a munkába való visszatérés folyamata és a negatív hozzáállás elleni küzdelem sikerének szempontjából;

folyamatok módosítása valamint a fejlett vállalati kultúra megismertetése döntő fontosságú tényező a munkába való visszatérés folyamata és a negatív hozzáállás elleni küzdelem sikerének szempontjából;

Or. en

Módosítás 215 Jérôme Lavrilleux

Állásfoglalásra irányuló indítvány 17 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

17. hangsúlyozza, hogy a foglalkozási **rehabilitációt** és a munkába való visszatérést segítő **politikák**, valamint a fejlett vállalati kultúra megismertetése döntő fontosságú **tényező** a munkába való visszatérés folyamata és a negatív hozzáállás elleni küzdelem sikerének szempontjából;

Módosítás

17. hangsúlyozza, hogy a **munkaadók figyelmének felkeltése a** foglalkozási **rehabilitációra** és a munkába való visszatérést segítő **politikákra**, valamint a fejlett vállalati kultúra megismertetése döntő fontosságú **tényező**k a munkába való visszatérés folyamata és a negatív hozzáállás elleni küzdelem sikerének szempontjából;

Or. fr

Módosítás 216 Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány 17 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

17a. úgy véli, hogy szakértői csoportok, például a foglalkozási rehabilitációban és pszichológusok által képzett oktatók hatékonyan lehetnének megoszthatók a különböző vállalatok között annak érdekében, hogy a kisebb vállalatok is élvezhessék tapasztalataik előnyeit; úgy véli, hogy lehetőség van önkéntesek

Módosítás

bevonására ebben a folyamatban;

Or. en

Módosítás 217
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
17 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

17a. támogatja a munkacsoportoknak a munkahelyi rehabilitációba való bevonását és az érintett munkavállaló tájékozott beleegyezésével való visszatérést a munkahelyre;

Or. sk

Módosítás 218
Csaba Sógor

Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

18. elismerését fejezi ki azon a vállalkozások felé, amelyek olyan kezdeményezéseket tesznek az egészségügyi problémákkal küzdők vagy a megváltozott munkaképességűek támogatása érdekében, mint az átfogó megelőző programok, a feladatok módosítása, a képzés és az átképzés; határozottan ösztönzi még több vállalkozás részvételét;

18. elismerését fejezi ki azon a vállalkozások felé, amelyek olyan kezdeményezéseket tesznek az egészségügyi problémákkal küzdők vagy a megváltozott munkaképességűek támogatása érdekében, mint az átfogó megelőző programok, a feladatok módosítása, a képzés és az átképzés, ***a többi munkavállaló felkészítése a visszatérő munkavállalók megváltozott képességeire, ezáltal segítve visszailleszkedésüket***; határozottan ösztönzi még több vállalkozás részvételét;

Or. en

Módosítás 219

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány 18 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18. elismerését fejezi ki azon a vállalkozások felé, amelyek olyan kezdeményezéseket tesznek **az egészségügyi problémákkal küzdők vagy a megváltozott munkaképességűek támogatása érdekében**, mint az átfogó megelőző programok, a feladatok módosítása, a képzés és az átképzés; határozottan ösztönzi még több vállalkozás részvételét;

Módosítás

18. elismerését fejezi ki azon a vállalkozások felé, amelyek olyan kezdeményezéseket tesznek, mint az átfogó megelőző programok, a feladatok módosítása, a képzés és az átképzés, **hogy támogassák az egészségügyi problémákkal küzdők vagy a megváltozott munkaképességűek minőségi foglalkoztatásában maradását**; határozottan ösztönzi még több vállalkozás részvételét;

Or. en

Módosítás 220

Jérôme Lavrilleux

Állásfoglalásra irányuló indítvány 18 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18. elismerését fejezi ki azon a vállalkozások felé, amelyek olyan kezdeményezéseket tesznek az egészségügyi problémákkal küzdők vagy a megváltozott munkaképességűek támogatása érdekében, mint az átfogó megelőző programok, a feladatok módosítása, a képzés és az átképzés; határozottan ösztönzi még több vállalkozás részvételét;

Módosítás

18. elismerését fejezi ki azon a vállalkozások felé, amelyek olyan kezdeményezéseket tesznek az egészségügyi problémákkal küzdők vagy a megváltozott munkaképességűek támogatása érdekében, mint az átfogó megelőző programok, a feladatok módosítása, a képzés és az átképzés; **ilyen kezdeményezések kidolgozásával** határozottan ösztönzi még több vállalkozás részvételét;

Or. fr

Módosítás 221

Ádám Kósa

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18. elismerését fejezi ki azon a vállalkozások felé, amelyek olyan kezdeményezéseket tesznek az egészségügyi problémákkal küzdők vagy a megváltozott munkaképességűek támogatása érdekében, mint az átfogó megelőző programok, a feladatok módosítása, a képzés és az átképzés; határozottan ösztönzi még több vállalkozás részvételét;

Módosítás

18. elismerését fejezi ki azon a vállalkozások felé, amelyek olyan kezdeményezéseket tesznek **a fogyatékkal élők**, az egészségügyi problémákkal küzdők vagy a megváltozott munkaképességűek támogatása érdekében, mint az átfogó megelőző programok, a feladatok módosítása, a képzés és az átképzés; határozottan ösztönzi még több vállalkozás részvételét;

Or. en

Módosítás 222

Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18. elismerését fejezi ki azon a vállalkozások felé, amelyek olyan kezdeményezéseket tesznek az egészségügyi problémákkal küzdők vagy a megváltozott munkaképességűek támogatása érdekében, mint az átfogó megelőző programok, a feladatok módosítása, a képzés és az átképzés; határozottan ösztönzi még több vállalkozás részvételét;

Módosítás

18. elismerését fejezi ki azon a vállalkozások felé, amelyek olyan kezdeményezéseket tesznek az egészségügyi problémákkal küzdők vagy a megváltozott munkaképességűek támogatása érdekében, mint az átfogó megelőző programok, a feladatok **és termelési eljárások** módosítása, a képzés és az átképzés; határozottan ösztönzi még több vállalkozás részvételét;

Or. en

Módosítás 223

Jana Žitňanská

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18. elismerését fejezi ki azon a vállalkozások felé, amelyek olyan kezdeményezéseket tesznek az egészségügyi problémákkal küzdők vagy a megváltozott munkaképességűek támogatása érdekében, mint az átfogó megelőző programok, a feladatok módosítása, a képzés és az átképzés; határozottan ösztönzi még több vállalkozás részvételét;

Módosítás

(A magyar változatot nem érinti.)

Or. en

**Módosítás 224
Csaba Sógor**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18a. fontosnak tartja azokat a intézkedéseket, amelyek megkönnyítik a munkavállalók vállalaton belüli visszailleszkedését, ezáltal vállalati kultúra részesei maradhassanak

Módosítás

Or. en

**Módosítás 225
Jana Žitňanská**

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
18 a bekezdés (új)**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

18a. kifejezi elismerését és támogatja a szociális partnerek tevékenységeit a munkavállalók munkába való visszatérési

Módosítás

Módosítás 226

Ádám Kósa

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19. kéri az egészségügyi problémákkal küzdők számára kevesebb lehetőséget eredményező olyan kihívások jobb megértését, mint az egészségügyi probléma megértésének hiánya, a feltételezett alacsony termelékenységi szint és a társadalmi megbélyegzés;

Módosítás

19. kéri **a fogyatékossgal élők és** az egészségügyi problémákkal küzdők számára kevesebb lehetőséget eredményező olyan kihívások jobb megértését, mint az egészségügyi probléma megértésének hiánya, a feltételezett alacsony termelékenységi szint és a társadalmi megbélyegzés;

Módosítás 227

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19. kéri az egészségügyi problémákkal küzdők számára kevesebb lehetőséget eredményező olyan kihívások jobb megértését, mint az egészségügyi probléma megértésének hiánya, **a feltételezett alacsony termelékenységi szint** és a társadalmi megbélyegzés;

Módosítás

19. kéri az egészségügyi problémákkal küzdők számára kevesebb lehetőséget eredményező olyan kihívások **és diszkrimináció** jobb megértését, mint az egészségügyi probléma megértésének hiánya, **az előítéletek** és a társadalmi megbélyegzés;

Módosítás 228
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19. kéri az egészségügyi problémákkal küzdők számára kevesebb lehetőséget eredményező olyan kihívások jobb megértését, mint az egészségügyi probléma megértésének hiánya, a feltételezett alacsony termelékenységű szint **és a társadalmi megbélyegzés**;

Módosítás

19. kéri az egészségügyi problémákkal küzdők számára kevesebb lehetőséget eredményező olyan kihívások jobb megértését, mint az egészségügyi probléma megértésének hiánya **és** a feltételezett alacsony termelékenységű szint;

Or. fr

Módosítás 229
Paloma López Bermejo

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

19. kéri az egészségügyi problémákkal küzdők számára kevesebb lehetőséget eredményező olyan kihívások jobb megértését, mint az egészségügyi probléma megértésének hiánya, **a feltételezett alacsony termelékenységű szint** és a társadalmi megbélyegzés;

Módosítás

19. kéri az egészségügyi problémákkal küzdők számára kevesebb lehetőséget eredményező olyan kihívások jobb megértését, mint az egészségügyi probléma megértésének hiánya és a társadalmi megbélyegzés;

Or. en

Módosítás 230
Deirdre Clune, Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19a. megjegyzi, hogy foglalkoznunk

kell az áttétes rákbetegek általános munkahelyi körülményeivel, de mégsem értjük a probléma dimenzióit; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az ENCR, amely a közelmúltban indított európai rákellenes információs rendszer alapját képezi, nem tartalmaz az áttétes rákra vonatkozó adatokat; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU OSHA) átfogó projektje a rákos betegek rehabilitációjáról és munkába való visszatéréséről még nem nyújtott be konkrét elemzést az áttétes rákbetegek munkahelyi helyzetére vonatkozóan; felszólítja a Bizottságot, hogy foglalkozzon az áttétes rákbetegek foglalkoztatási helyzetére vonatkozó adatok hiányával, és támogassa a jobb, tagállamok szerint összehasonlítható adatok gyűjtését a szakpolitikai tervezés és szolgáltatásnyújtás javítása érdekében;

Or. en

Módosítás 231
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19a. ösztönzi a tudatosság növelésére és a pszichoszociális kockázatmegelőzési politikák és intézkedések vállalati szintű fejlesztésének támogatására irányuló kezdeményezéseket; e tekintetben üdvözlí a szociális partnerek azon intézkedéseit a tagállamokban, amelyek hozzájárulnak a pozitív változáshoz;

Or. en

Módosítás 232
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 b bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19b. kéri, hogy a meglévő jogi követelményeket kiegészítsék ki nemzeti és a szervezeti szintű gyakorlati iránymutatással és támogatással, hogy a modern munkahelyek pszichoszociális kockázati kezelhetőbbé váljanak; kiemeli a pszichoszociális kockázatok megelőzésére és az egészségfejlesztésre vonatkozó bevált befektetési megtérülését, hogy cselekvésre ösztönözze a munkaadókat;

Or. en

Módosítás 233
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 c bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19c. emlékeztet arra, hogy a pszichoszociális kockázatkezelési gyakorlatban megfelelő képzést kell biztosítani a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági szolgálatoknak és a munkaügyi felügyelők számára;

Or. en

Módosítás 234
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
19 d bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

19d. *kéri a munkahelyi pszichoszociális kockázatok kezelését célzó uniós kezdeményezések megerősített együttműködését és újjáélesztését, valamint azt, hogy prioritásként kezeljék a kérdést a közelgő uniós munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági stratégiai keretben;*

Or. en

Módosítás 235

Joëlle Mélin, Dominique Martin

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

20. *úgy véli, hogy az uniós szintű kampányok fontos szerepet játszanak a közvélemény megváltoztatásában;*

törölve

Or. fr

Módosítás 236

Rory Palmer, Michael Detjen, Javi López, Agnes Jongerius, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto, Siôn Simon

**Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 bekezdés**

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

20. *úgy véli, hogy az uniós szintű kampányok fontos szerepet játszanak a közvélemény megváltoztatásában;*

20. *úgy véli, hogy az **oktatás, a vállalati kultúra változásai, valamint a nemzeti és az uniós szintű kampányok, mint például a gyógyíthatatlan beteg munkavállalókkal szembeni megkülönböztetés leküzdésére irányuló „Dying to Work” kampány, a leghatékonyabb módszerek közé***

sorolhatóak a közvélemény megváltoztatásában *a sérülésből és betegségből felépülő munkavállalók minőségi foglalkoztatásba történő visszailleszkedésével kapcsolatban;*

Or. en

Módosítás 237
Deirdre Clune, Georges Bach

Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

20. úgy véli, hogy *az* uniós szintű kampányok fontos szerepet játszanak a közvélemény megváltoztatásában;

Módosítás

20. úgy véli, hogy *a nemzeti és* uniós szintű kampányok, *mint például a gyógyíthatatlan betegek hátrányos megkülönböztetése ellen küzdő „Dying to Work kampány,* fontos szerepet játszanak a közvélemény megváltoztatásában;

Or. en

Módosítás 238
Jasenko Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto

Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

20. úgy véli, hogy az uniós szintű kampányok fontos szerepet játszanak a közvélemény megváltoztatásában;

Módosítás

20. úgy véli, hogy az uniós szintű kampányok fontos szerepet játszanak a közvélemény megváltoztatásában; *az európai munkaerőpiacok demográfiai kihívásaival kapcsolatos tudatosság növelésével, valamint az idősebb munkavállalók számára még élő mítoszok és sztereotípiák elleni küzdelemmel; sajnálatosnak tartja, hogy az idősebbek még mindig gyakran szembesülnek az életkoron alapuló megkülönböztetéssel, sztereotípiákkal és akadályokkal;*

Módosítás 239
Jana Žitňanská

Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

20a. felszólítja a Bizottságot és az EU-OSHA-t, hogy segítsen elősegíteni a munkahelyre való visszatérés valamennyi szereplője közötti információcserét a munkahelyre való visszatérés potenciálisan nem orvosi akadályairól és egy építő jellegű párbeszéd szellemében dolgozzanak azok azonosítása és kezelése érdekében;

Or. en

Módosítás 240
Jasenko Selimovic, Enrique Calvet Chambon, Ivo Vajgl, António Marinho e Pinto

Állásfoglalásra irányuló indítvány
20 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

20a. hangsúlyozza, hogy a nemzeti politikai keret meghatározó hatást gyakorol azokra a politikákra és gyakorlatokra, amelyeket a vállalkozások fejlesztenek az aktív időskor támogatásáért, és munkaerő életkorának átfogó változatosságának biztosításáért;

Or. en